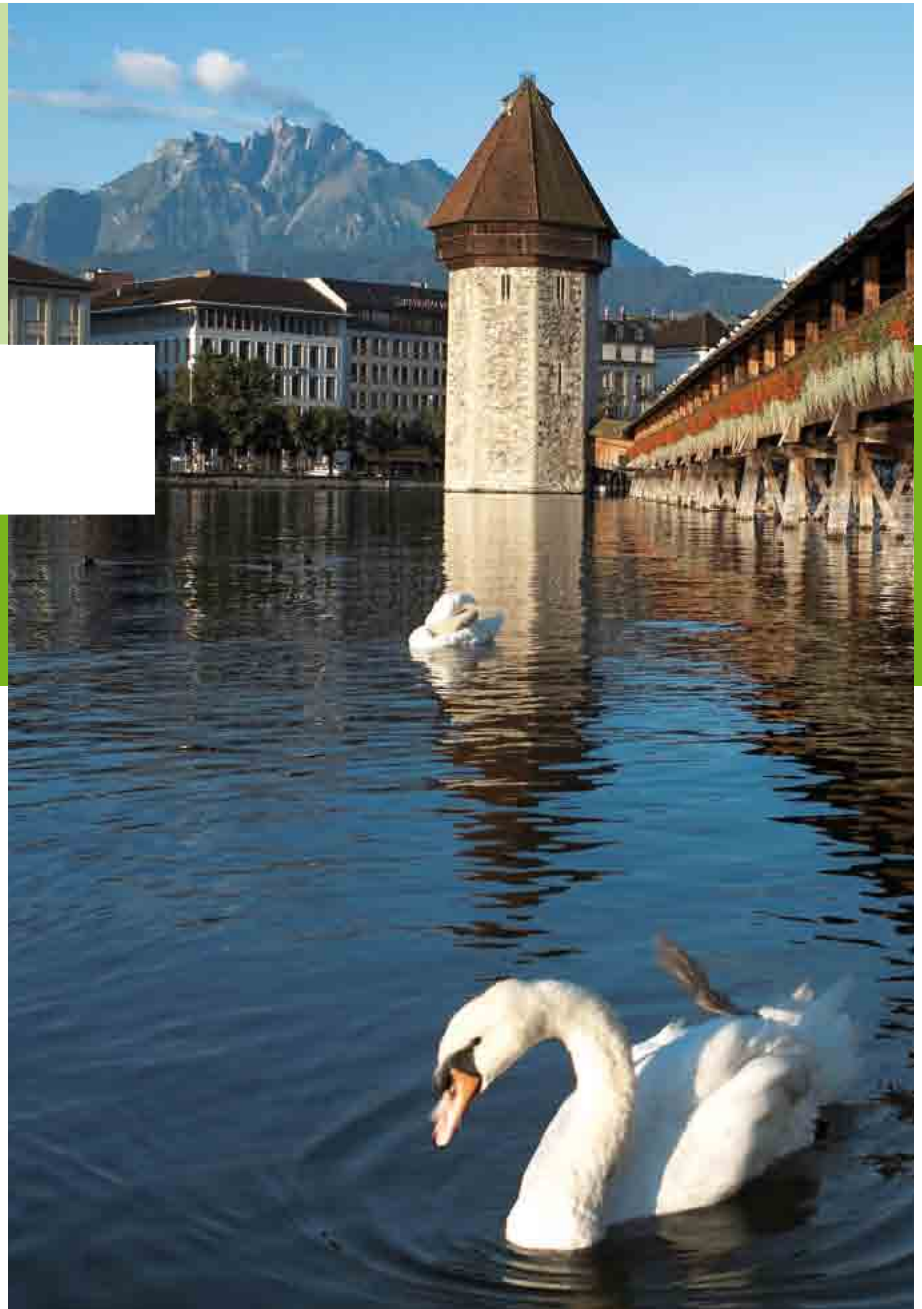




Schweizerischer Verband der Bürgergemeinden und Korporationen
Fédération suisse des bourgeoisies et corporations
Federazione svizzera dei patriziati
Federaziun svizra da las vischnancas burgaisas e corporaziuns

1 2013



SCHWERPUNKTTHEMA
TOURISMUS

DIE SCHWEIZER BÜRGERGEMEINDE
LA BOURGEOISIE SUISSE
IL PATRIZIATO SVIZZERO
LA VISCHNANCA BURGAISA SVIZRA



INTERNET

PRÄSIDENT

VORSTANDSMITGLIEDER

ADRESSEN

www.svbk.ch

DR. RUDOLF GRÜNINGER Unterer Rheinweg 48, 4057 Basel	P 061 / 681 40 80 praesident_svbk@gmx.ch	Fax 061 / 681 40 80
JEAN DE BOURGKNECHT Rue Joseph-Piller 7, 1700 Fribourg	P 026 / 481 17 03 jean.bourgknecht@ville-fr.ch	G 026 / 351 75 03 Fax 026 / 351 75 19
THOMAS DE COURTEN Sigmundstrasse 1, 4410 Liestal	dec@politcom.ch	G 061 / 921 70 60 Fax 061 / 921 70 61
THEO HAAS Crestas 17, 7013 Domat/Ems	P 081 / 630 30 80 theo.haas@bluewin.ch	Mob 079 / 207 84 26
VRENI JENNI-SCHMID Salachweg 19, 3273 Kappelen	P 032 / 392 18 41 jennivreni@bluewin.ch	Fax 032 / 392 18 41
CHRISTOPH MAUCH Römerhalde 5, 4800 Zofingen	P 062 / 751 18 29 ch.mauch@bluewin.ch	
CHRISTA NEFF-HARTMANN Stationsstrasse 35, 8360 Wallenwil	P 071 / 970 05 60 christanef@bluewin.ch	
TRUDY ODERMATT-SPICHTIG Wymanngässli 6a, 6072 Sachseln	P 041 / 660 72 50 odermatt-spichtig@bluewin.ch	
GEORGES SCHMID Kantonsstrasse 31, 3930 Visp	P 027 / 946 35 13 georges.schmid@rhone.ch	G 027 / 946 46 79 Fax 027 / 946 56 53
DINO SCHNIEPER Giselhalde 1, 6006 Luzern	P 041 / 370 44 37 info@korporationluzern.ch	G 079 / 371 84 50 Fax 041 / 370 44 37
GASPARD STUDER Rue des Pèlerins 14, 2800 Delémont	P 078 / 608 80 21 gaspard_studer@hotmail.com	
PAUL THÜR Schulweg 1, 9450 Lüdingen	P 071 / 755 43 32 pbthuer@bluewin.ch	G 071 / 757 94 50 Fax 071 / 757 94 59
SERGIO WYNIGER Amanz Gressly-Strasse 35, 4500 Solothurn	P 032 / 622 59 45 sergio.wyniger@bgs-so.ch	G 032 / 622 62 21 Fax 032 / 623 78 08
TIZIANO ZANETTI Campagna 3-B, 6500 Bellinzona	tiziano.zanetti@bluewin.ch	
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN		G 031 / 311 14 14 Fax 031 / 311 18 58
ANDREAS HUBACHER Bundesgasse 16, 3011 Bern	andreas.hubacher@advokatur16.ch	

GESCHÄFTSSTELLE

IMPRESSUM

Sekretariat und Redaktion: Andreas Hubacher
Mitarbeit an dieser Ausgabe: Andreas Biner, Erika Bürkle, Marc-Alain Christen, Peter Flück, Heidi Frey, Dr. Rudolf Grüninger, Theo Haas, Andrea Lehner, Susanne Robbi, Dino Schnieper, Tiziano Zanetti
Fotos: zvg
Layout: PicaSox - Mediengestaltung, Bern
info@picasox.ch, www.picasox.ch
Auflage: 1800 Exemplare, Erscheint 2 x jährlich
Druck/Versand: Gaffuri AG, Bern

AUSGABE 2-2013:

SCHWERPUNKTTHEMA

RELIGIÖSE KULTURSTÄTTEN

REDAKTIONSSCHLUSS
FIN DE LA RÉDACTION
CHIUSURA DI REDAZIONE
15.09.2013

INHALT

Ein Vorstandsmitglied hat das Wort	3
Un membre du comité a la parole	4
La parola a un membro del comitato	5
Jahresbericht 2012	6-9
Rapport annuel 2012	10-13
Rapporto annuale 2012	14-17
Rechnung 2012 / Budget 2014	18/19
GV 2013 IN LUZERN	
• Einladung zur GV 2013	21
• Programm GV 2013	22
• Programme AG 2013	23
• Programma AG 2013	24
• Vorstellung des Tagungsortes	25-33
• Grusswort von Heidi Frey, Präsidentin Verband Luzerner Korporationsgemeinden	34-36
SCHWERPUNKTTHEMA: TOURISMUS	
• Aargau	38-41
• Bern	42-43
• Graubünden	44-47
• Obwalden	48-52
• Tessin	53-58
• Wallis	59-61
AUS DEM VORSTAND DES SVBK	62
AUS DEN KANTONALVERBÄNDEN	
• Bern	63-65
• Graubünden	66
ADRESSEN DER KANTONALVERBÄNDE	67



DINO SCHNIEPER ■
KORPORATION LUZERN

LIEBE BÜRGERINNEN UND BÜRGER

EIN VORSTANDSMITGLIED HAT DAS WORT

Der Schweizerische Verband der Bürgergemeinden und Korporationen wurde 1945 auch auf Initiative von Vertretern der Bürgergemeinde und der Korporation von Luzern gegründet und die Geschäftsstelle war bis 1992 in Luzern.

Im Kanton Luzern gibt es insgesamt 81 Personal- und Realkorporationen. Die Bürgergemeinden wurden zwischen 1970 bis 2005 sukzessive aufgehoben. Es gibt grosse Korporationen wie Beromünster, Horw, Sempach, Sursee, Willisau und Luzern und zahlreiche kleinere und mittlere Körperschaften. In der Regel sind sie im Besitz von Wäldern, Liegenschaften, Baurechten, Kulturgütern, Wasserversorgungen oder Fischereirechten. Allen gemeinsam ist die enge Zusammenarbeit mit den politischen Gemeinden. Dabei erfüllen sie wertvolle Aufgaben im Dienste der Öffentlichkeit.

Nach der Revision der Kantonsverfassung im Jahre 2007 muss nun auch das Korporationsgesetz angepasst werden. Die Vernehmlassung der Gesetzesrevision ist abgeschlossen, danach behalten die Korporationen den Gemeindestatus. Insgesamt sind die neuen Regelungen auf heutige Korporationen massgeschneidert. Damit ist der Weiterbestand der Korporationen gesichert: die wertvolle Tradition kann erhalten bleiben. Das Gesetz wird in diesem Jahr im Kantonsrat beraten und soll im Jahr 2014 in Kraft treten.

Am 7./8. Juni 2013 organisiert die Korporation Luzern im Auftrage des Luzerner Verbands der Korporationsgemeinden die Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden und Korporationen in Luzern. Die Generalversammlung und das Galadinner finden im Hotel Schweizerhof statt. Im Weiteren steht am Samstag eine Dampfschiffahrt auf dem Vierwaldstättersee auf dem Programm. Dabei wird man unter anderem auch die Korporationsgebiete von Horw, Hergiswil, Stansstad, Vitznau und Weggis sehen können.

Es würde uns freuen, Sie zahlreich in Luzern zu empfangen und Ihnen das Wesen der Korporationen der Innerschweiz etwas näher zu bringen. ■

LA PAROLE À UN MEMBRE AU COMITÉ

DINO SCHNIEPER ■
CORPORATION DE LUCERNE

CHERS BOURGEOISES ET BOURGEOIS

La Fédération suisse des bourgeoisies et corporations a été fondée en 1945 sur l'initiative de représentants de la bourgeoisie et de la corporation de Lucerne, lieu où se trouvait également son secrétariat jusqu'en 1992.

Le canton de Lucerne regroupe au total 81 corporations (de droit personnel et de droit réel). Les bourgeoisies ont progressivement disparu entre 1970 et 2005. Il existe de grandes corporations, comme celles de Beromünster, Horw, Sempach, Sursee, Willisau et Lucerne, mais aussi bien d'autres de taille plus modeste. En règle générale, elles sont propriétaires de forêts, d'immeubles, de droits de superficie, de biens culturels, de réseaux d'approvisionnement en eau ou de droits de pêche. Elles ont toutes en commun une étroite collaboration avec les communes politiques. Dans ce contexte, elles s'acquittent de tâches précieuses au service de la collectivité.

Après la révision de la constitution cantonale en 2007, c'est maintenant la loi des corporations qui doit être adaptée. La consultation sur la révision de la loi est désormais achevée et stipule que les corporations conservent le statut de communes. Dans l'ensemble, cette nouvelle réglementation est calquée sur les besoins des corporations actuelles. La survie des corporations est donc assurée et notre précieuse tradition peut se perpétuer. La loi sera discutée cette année au sein du Grand Conseil et devrait entrer en vigueur en 2014.

Les 7 et 8 juin 2013, la corporation de Lucerne organisera dans sa ville l'assemblée générale de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations sur mandat de la Fédération des bourgeoisies lucernoises. L'assemblée générale et le dîner de gala se dérouleront à l'hôtel Schweizerhof. Par ailleurs, une croisière en bateau à vapeur sur le Lac des Quatre-Cantons est prévue au programme le samedi, ce qui permettra aux participants de découvrir les régions de Horw, Hergiswil, Stansstad, Vitznau et Weggis qui font partie de la corporation.

Nous nous réjouissons de vous accueillir nombreux à Lucerne pour vous faire connaître les corporations de Suisse centrale. ■

DINO SCHNIEPER ■
CORPORAZIONE DI LUCERNA

CARE PATRIZIE E CARI PATRIZI

LA PAROLA AD UN MEMBRO DEL COMITATO

La Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni è stata fondata nel 1945 anche su iniziativa di rappresentanti del Patriziato e della Corporazione di Lucerna e la segreteria aveva sede fino al 1992 a Lucerna.

Nel Canton Lucerna esistono complessivamente 81 corporazioni (di diritto personale e di diritto reale). Tra il 1970 e il 2005 i patriziati sono stati progressivamente aboliti. Esistono grandi corporazioni come Beromünster, Horw, Sempach, Sursee, Willisau e Lucerna e numerose piccole e medie corporazioni. Generalmente posseggono foreste, immobili, diritti di superficie, beni culturali, approvvigionamenti idrici e diritti di pesca. Comune a tutte è la stretta collaborazione con i comuni politici e l'adempimento di compiti preziosi a servizio del pubblico.

In seguito alla revisione della Costituzione cantonale del 2007, si rende ora necessario anche un adeguamento della legge sulle corporazioni. La procedura di consultazione sulla revisione della legge si è conclusa e in base a quest'ultima le corporazioni mantengono lo status di comune. Le nuove regolamentazioni sono tutto sommato a misura delle corporazioni odierne ed è quindi assicurata la loro sopravvivenza: la preziosa tradizione viene così salvaguardata. La legge sarà discussa quest'anno nel Consiglio cantonale e dovrebbe entrare in vigore nel 2014.

Su incarico dell'Associazione dei comuni corporativi di Lucerna, il 7/8 giugno 2013 la Corporazione di Lucerna ha organizzato l'Assemblea generale della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni a Lucerna. L'Assemblea generale e la cena di gala si svolgono nell'Hotel Schweizerhof. Sabato è inoltre in programma una gita sul Lago dei Quattro Cantoni a bordo di un battello a vapore. Si avrà così l'occasione di vedere tra le altre cose i territori delle corporazioni di Horw, Hergiswil, Stansstad, Vitznau e Weggis.

Saremmo lieti di salutarvi numerosi a Lucerna e di potervi far conoscere più da vicino le corporazioni della Svizzera centrale. ■

68. GENERALVERSAMMLUNG IN DAVOS

RUDOLF GRÜNINGER, BASEL ■
PRÄSIDENT,
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGER-
GEMEINDEN UND KORPORATIONEN

ANDREAS HUBACHER, BERN ■
GESCHÄFTSFÜHRER,
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER BÜRGER-
GEMEINDEN UND KORPORATIONEN

BURGDORF, 28. JANUAR 2013

Am 8./9. Juni 2012 fand die Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden und Korporationen in Davos statt. Im Kongresszentrum fanden sich 194 Delegierte und Gäste zur Behandlung der statutarischen Geschäfte ein. Der OK-Präsident, Herr Rico Stiffler, begrüßte die Teilnehmenden, erläuterte den Programmablauf und versprach einen tollen Anlass. Herr Simi Valär, Landratspräsident, stellte den Gastort und die Bürgergemeinde Davos vor.

Der Präsident, Dr. Rudolf Grüninger, hiess die anwesenden Ehrenmitglieder und alle Teilnehmenden in den 4 Landessprachen willkommen. Er bedankte sich beim Organisationskomitee und beim Kantonalverband Graubünden für die Vorbereitungen. In seiner Präsidialadresse machte er aufgrund der Ausrottung und des Wiederauftauchens des Bären in Graubünden anschaulich, wie die Bundesverwaltung umgehend mit einem umfangreichen Konzept zum Zusammenleben der Menschen mit dem Bären reagierte.

Auch für die Integration von zugewanderten Menschen würden Konzepte unter dem Motto «fördern und fordern» aufgestellt, welche sich zwar weniger an die Einheimischen richteten. Trotzdem könnten auch diese viel zu einem unproblematischen Zusammenleben beitragen. Letztlich brauche es dazu nicht nur Gesetze sondern Institutionen wie Bürgergemeinden und Korporationen, welche die Erlasse vernünftig umsetzen. Hin und wieder entstünden Problembären, welche z.B. Schafe reissen; d.h. es würden uns Risiken des Zusammenlebens direkt aufgezeigt. Solche Einzelfälle gelte es nicht über zu bewerten und die Gesamtsicht zu bewahren. Risiken seien Teil des menschlichen Lebens

und entzögen sich unserer Kontrolle, so sei der Umgang der Menschen mit dem wieder eingewanderten Bären symptomatisch. Der Problembär habe abgeschossen werden müssen, weil er die Risiken, welche er bei seiner Annäherung eingegangen sei, nicht habe einschätzen können. Wir Menschen untereinander könnten dies, weshalb wir nicht allein, sondern gemeinsam mutig in die Zukunft gehen sollten.

Die Vorstandsmitglieder Gaspard Studer und Tiziano Zanetti begrüßten die Delegierten mit persönlichen Botschaften in französischer bzw. italienischer Sprache.

Protokoll der letztjährigen Generalversammlung in Delémont, Jahresbericht und Rechnung 2011 sowie Voranschlag 2013 wurden inklusive unveränderten Mitgliederbeiträgen einstimmig genehmigt.

Die Herren Charles de Reyff und Dr. Rolf Stiffler als Vertreter der Kantonalverbände Freiburg bzw. Graubünden hatten im Hinblick auf die Generalversammlung ihren Rücktritt aus dem Verbandsvorstand erklärt, wurden gewürdigt und erhielten ein kleines Geschenk.

An ihrer Stelle wählte die Versammlung die Herren Jean de Bourgné und Theo Haas auf Vorschlag der entsprechenden Kantonalverbände.

Herr Nationalrat Leo Müller gab als OK-Präsident bekannt, dass der Luzernerische Verband bereit sei, die GV 2013 in der Kantonshauptstadt durchzuführen, stellte den Tagungsort vor und skizzierte das Programm. Die GV 2013 wurde anschliessend unter grossem Applaus an Luzern vergeben.

Die Bündner Regierungspräsidentin, Frau Barbara Janom Steiner, ging in ihrem Gastreferat auf die Strukturreform im Kanton Graubünden ein, mit welcher sich der Grosse Rat in der vergangenen Session befasst hatte.

Fusionshindernisse werden beseitigt und mittelfristig würden 50 bis 100 Gemeinden angestrebt, welche sich langfristig unter 50 einstellen soll. Nur wahrhaft autonome Gemeinden seien das beste Rezept gegen eine Zentralisierung. Bezüglich Bürgergemeinden habe der Grosse Rat seinen ursprünglichen Beschluss umgestossen: Eingeführt sei nun ein Automatismus; d.h. Bürgergemeinden müssten bei entsprechendem Entscheid der Einwohnergemeinden auch fusionieren. Eine Auslagerung von Vermögen in Genossenschaften sei nur bei gleichzeitiger Auflösung einer Bürgergemeinde möglich und ein Bürgernutzen dürfe nur noch in Naturalabgaben von geringem Wert ausgerichtet werden.

Demgegenüber sei aber eine Abschaffung der Bürgergemeinde mit sehr deutlichem Mehr abgelehnt worden. Die Referentin stellte jedoch mahnd

JAHRESBERICHT 2012

fest, dass über die Existenzberechtigung der Bürgergemeinde laufend und auch in Zukunft diskutiert werde. Entscheidend sei die Zusammenarbeit zwischen Einwohner- und Bürgergemeinde. Wenn zwei Nieren einem Körper gute Dienste leisteten, komme es auch niemandem in den Sinn, ohne Not eine davon zu entfernen. Die Bürgergemeinden hätten es letztlich selbst in der Hand, ihre Existenzberechtigung laufend nachzuweisen, so könnten sie Reformprozesse wie Fusionen aktiv unterstützen.

Während der Generalversammlung wurden die Begleitpersonen mit einer heiteren Analyse der Schweizer Mentalität, einem Referat von Herrn Dr. Ludwig Hasler, unterhalten.

Im Stadion des HC Davos, der Vaillant Arena, wurden alle Teilnehmenden zu einem Apéro und Bündner Spezialitäten willkommen geheissen.

Wiederum im Kongresszentrum wurde bei Kerzenlicht das Galadiner eingenommen. Die Compagnia Rossini aus der Surselva bereicherte den Abend musikalisch unter dem Motto «La cena è pronta». Zum Abschluss spielte ein Orchester auf, dessen Aufforderung zum Tanz bis spät in die Nacht genutzt wurde.

Am Samstagmorgen waren die Teilnehmenden auf die Schatzalp geladen. Sie wurden dort durch einen Mitbesitzer, Herrn Pius App, in die Geschichte des Hotels und die Renaissance des Betriebes eingeführt. Verwöhnt durch ein ausgezeichnetes Mittagsbuffet in stilvollem Rahmen wurden alle mit vielen frohen Erinnerungen nach Hause entlassen.

VORSTANDSTÄTIGKEIT

■ Im Berichtsjahr fanden folgende Vorstandssitzungen statt: am 23. Januar in Thun, am 8. Juni in Davos, am 28. August in Frauenfeld und am 14. November in Les Riedes-Dessus. Nebst den üblichen Traktanden diskutierte der Vorstand die Auswirkungen des neuen Namensrechtes, Einbürgerungskriterien, die gesamtschweizerische Trägerschaft für einen «Eidg. Fachausweis öffentliche Verwaltung», die Auswirkungen der HRM 2 Revision auf die Bürgergemeinden und die Beschaffung einer Verbandsfahne. Er unterstützte den Jurassischen Verband bei seinen Bemühungen, die Tätigkeit der Bürgergemeinden in der Öffentlichkeit besser publik zu machen. Der Vorstand bereitete ein Seminar zum Thema «Haftung und Wald» vor und führte dieses am 31. August mit sehr grosser Teilnehmerzahl in Olten durch.

■ An der Präsidentenkonferenz am 28. August in Frauenfeld wurden die Kantonalpräsidenten über die Arbeiten derjenigen Gremien informiert, in welchen der SVBK vertreten ist. Anschliessend referierte Herr lic. iur. Giacun Valaulta, zum Thema «Das neue Namens- und Bürgerrecht mit seinen Auswirkungen auf die Bürgergemeinden.»

■ Wie seit Jahren üblich, teilten sich der Präsident und die Vorstandsmitglieder in den Besuch zahlreicher Veranstaltungen von Kantonalverbänden, Bürgergemeinden, Korporationen sowie befreundeter Organisationen.

- An der Vertretungen des Schweizerische Verband der Bürgergemeinden und Korporationen in gesamtschweizerischen Gremien und Organisationen hat sich im Berichtsjahr nichts geändert: So wirken der Präsident des SVBK als Mitglied des Vorstandes des Schweizerischen Gemeindeverbandes und Dr. Rolf Stiffler in der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen.

MITGLIEDSCHAFT

Wie im Vorjahr gehörten dem Verband unverändert 12 Kantonalverbände und 66 Einzelmitglieder an.

VERNEHMLASSUNGEN

- Parlamentarische Initiative «Raumplanerische Rahmenbedingungen für die Lagerung einheimischer erneuerbarer Rohstoffe»

Der SVBK unterstützte vorbehaltlos die Lockerung des Bundesgesetzes über den Wald bezüglich der Lagerung einheimischer erneuerbarer Rohstoffe. Er warf einzig die Frage auf, ob es sinnvoll ist, die Bewilligungsbehörde auch darüber entscheiden zu lassen, ob ein «Standort zweckmässig» erscheint. Vielmehr sollte diese Beurteilung dem Gesuchsteller überlassen werden, so dass die entsprechende Bestimmung zu streichen wäre.

- Revision des Schweizerischen Zivilgesetzbuches / Änderungen betreffend Beurkundung des Personenstandes und Grundbuch

Das System Infostar soll bereits wieder durch ein zentrales Personen-Informationssystem abgelöst werden. Über das reine Zivilstandswesen hinaus soll eine Verknüpfung zu den Einwohnerkontrollen, der AHV und dem Grundbuch hergestellt werden.

Da der Zugang unserer Mitglieder zu den notwendigen Personendaten über Art. 43a Abs. 3 ZGB weiterhin gewährleistet wird, gibt es keinen Grund, zu opponieren. Wir haben uns jedoch ausbedungen, in die Vernehmlassung zur Revision der Zivilstandsverordnung einbezogen zu werden.

VERBANDSORGAN

«Die Schweizer Bürgergemeinde» erschien wiederum zwei Mal in teilweise mehrfarbiger Aufmachung und wurde an rund 1'800 Adressaten versandt. Die Seitenzahlen der einzelnen Ausgaben waren unverändert hoch, so dass zum früher dreimaligen Erscheinen praktisch nur die Kosten eines Versands eingespart werden können.

Als Schwerpunktbeiträge wurden nebst der Generalversammlung die Themen «Die Rathäuser der Bürgergemeinden» und «Wald und Haftung» ausgewählt. Besonders das letztere Thema stiess auf grosses Interesse weit über unseren Verband hinaus, so dass zahlreiche Exemplare des Verbandsorgans an Dritte übergeben werden konnten. Wiederum gingen zahlreiche Beiträge aus Kantonalverbänden, Bürgergemeinden und Korporationen ein, für welche es an dieser Stelle herzlich zu danken gilt. Es bleibt zu hoffen, dass alle Autorinnen und Autoren auch künftig nicht nachlassen, damit

der Informationsaustausch über die Kantons Grenzen hinaus gewährleistet bleibt.

Der Inserentenstamm konnte leicht erhöht werden. Trotzdem könnten einige zusätzliche Inserate die stark defizitäre Rechnung des Verbandsorgans massgeblich entlasten. Weiterhin abonnieren verschiedene Bürgergemeinden und Korporationen das Verbandsorgan für ihre Vorstandsmitglieder, was sicher zur weiteren Verbreitung der Informationen beiträgt.

FINANZEN

Die Rechnung schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 2'370.45 ab. Dieses negative Ergebnis entstand gegenüber dem ausgeglichenen Budget in erster Linie aus den relativ hohen Kosten für die Generalversammlung, indem eine Defizitdeckung von Fr. 7'000.- übernommen werden musste. Auch resultierte wieder ein Mehraufwand von rund Fr. 5'000.- für das Verbandsorgan, welcher aufgrund von ausserordentlich hohen Seitenzahlen der beiden Ausgaben entstanden ist. Trotzdem hält sich der Aufwandüberschuss in Grenzen, weil in vielen anderen Aufwandsposten Einsparungen erzielt werden konnten und das durchgeführte Seminar sich sogar leicht positiv auswirkte. Der Sonderfonds enthält unverändert Fr. 60'000.-, während das Eigenkapital unter Berücksichtigung des Aufwandüberschusses aber ohne Rückstellungen neu Fr. 92'367.55 beträgt.

Der Voranschlag 2014 (derjenige für 2013 wurde an der GV 2012 verabschiedet) wurde ausgeglichen gestaltet.

GESCHÄFTSSTELLE

Nebst den im Berichtsjahr nicht sehr umfangreichen Vernehmlassungen befasste sich die Geschäftsstelle mit ihren Hauptaufgaben Administration, Korrespondenzen, Rechnungsführung, Organisation von Sitzungen, Generalversammlung und Seminar sowie dem Erteilen von Rechtsauskünften. So wurden etwa Anfragen zu den Themen Fusionen, Reglementen und Bürgerrecht beantwortet. Zunehmend und zum Teil recht aufwändig sind die Kontaktnahmen von Studierenden, welche sich in Masterarbeiten erfreulicherweise vermehrt mit dem Thema Bürgergemeinden aus verschiedensten Gesichtspunkten beschäftigen. Die gesamte Geschäftslast bewegte sich auf konstantem Niveau.

Wie gewohnt äusserst verlässlich betreute unser Vorstandsmitglied Christoph Mauch die Website unseres Verbandes, welche er zum Teil wieder neu und benutzerfreundlicher gestaltete. Ihm gebührt ein grosser Dank für die heute besonders wichtige Präsenz im Internet. Er ist darauf angewiesen, Mutationen in und Informationen aus den Kantonalverbänden möglichst umgehend zu erhalten, um die Homepage aktuell zu halten.

ANTRAG

Der Jahresbericht sei zu genehmigen und den Verbandsorganen Décharge zu erteilen. ■

68^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À DELÉMONT

RUDOLF GRÜNINGER, BÂLE ■
PRÉSIDENT,
FÉDÉRATION SUISSE DES
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

ANDREAS HUBACHER, BERNE ■
DIRECTEUR,
FÉDÉRATION SUISSE DES
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS

BERTHOUD, LE 28 JANVIER 2013

Les 8 et 9 juin 2012 a eu lieu à Davos l'assemblée générale de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations. 194 délégués et invités sont réunis dans le centre de congrès afin de traiter des différents objets statutaires. Après avoir salué les participants, le président du comité d'organisation, Rico Stiffler, a présenté le programme du jour tout en promettant une belle manifestation. Simi Valär, président du Landrat de Davos, a quant à lui présenté le lieu d'accueil et la bourgeoisie de Davos.

Le président, Rudolf Grüninger, a commencé par souhaiter la bienvenue aux membres d'honneur présents ainsi qu'à tous les participants dans les quatre langues nationales. Il a remercié le comité d'organisation et l'association cantonale des Grisons pour la préparation de la journée.

Dans son allocution, le président a alors montré dans le contexte de la disparition et de la réapparition de l'ours aux Grisons que l'administration fédérale a réagi rapidement en présentant un concept intégral pour répondre au problème de la cohabitation entre l'ours et l'être humain. Même s'ils s'adressent moins à la population indigène, d'autres concepts ont été mis en place en suivant la devise «encourager et exiger» pour l'intégration des immigrants. Ces concepts seraient pourtant fortement susceptibles de contribuer à une cohabitation harmonieuse. En fin de compte, il faut à cet effet non seulement des lois, mais aussi des institutions telles que les bourgeoisies et les corporations qui se chargent d'appliquer les textes de loi de manière raisonnable. Des problèmes sont apparus ponctuellement avec certains ours qui ont par exemple égorgé des

moutons, mettant en évidence les risques liés à la cohabitation. Il s'agit de ne pas accorder trop d'importance à ces cas isolés afin de maintenir une vue d'ensemble du problème. Certains risques font partie de la vie humaine et ne peuvent être maîtrisés ; la manière que nous avons d'appréhender le retour de l'ours en est symptomatique. L'ours qui causait problème a dû être abattu parce qu'il n'a pas su évaluer le risque qu'il courait en s'approchant. Nous, les êtres humains, pourrions discerner ces risques en abordant l'avenir non pas individuellement, mais ensemble et avec courage.

Les membres du comité Gaspard Studer et Tiziano Zanetti ont à leur tour salué les délégués en adressant des messages personnels en langues française et italienne.

Le procès-verbal de l'assemblée générale de l'année précédente à Delémont, le rapport annuel et les comptes 2011 ainsi que le budget 2013 ont été approuvés à l'unanimité, y compris le maintien inchangé des cotisations des membres.

Les participants ont ensuite rendu hommage et remis un petit cadeau

à Charles de Reyff et Rolf Stiffler, représentants des associations cantonales de Fribourg et des Grisons, qui avaient annoncé leur retrait du comité de l'association en vue de l'assemblée générale.

Pour les remplacer, l'assemblée a élu Jean de Bourgknecht et Theo Haas sur proposition de leurs associations cantonales respectives.

En sa qualité de président du comité d'organisation, le conseiller national Leo Müller a informé l'assemblée que l'association lucernoise était prête à organiser l'AG 2013 dans le chef-lieu du canton et a présenté le lieu de la réunion ainsi que l'ébauche du programme. L'assemblée a décidé d'attribuer l'organisation de l'AG 2013 à Lucerne par acclamation.

Dans son allocution, la présidente du gouvernement grison, Barbara Janom Steiner, a abordé la réforme structurelle actuellement en cours dans son canton et qui a occupé le Grand Conseil lors de sa dernière séance. Les obstacles aux fusions sont progressivement écartés et l'objectif à moyen terme est d'obtenir entre 50 et 100 communes, un chiffre qui devrait diminuer à moins de 50 sur le long terme. La meilleure recette pour faire face à une centralisation est une réelle autonomie des communes.

En ce qui concerne les bourgeoisies, elle a précisé que le Grand Conseil avait renversé sa décision initiale: un automatisme a été introduit dans le sens où les bourgeoisies sont dans l'obligation de fusionner dès lors que les communes l'ont décidé.

RAPPORT ANNUEL 2012

Un transfert de la fortune vers les coopératives n'est possible qu'en cas de dissolution simultanée d'une bourgeoisie et une jouissance des biens de la bourgeoisie ne peut avoir lieu que par le biais de prestations en nature de moindre valeur. En revanche, la suppression des bourgeoisies a été refusée à une très forte majorité. L'oratrice a toutefois averti que la justification de l'existence des bourgeoisies continuerait à faire l'objet de débats à l'avenir.

L'élément déterminant est, selon elle, la collaboration entre communes et bourgeoisies. Lorsque deux reins sont performants au sein d'un organisme, personne n'a l'idée d'en enlever un, si ce n'est par mesure d'urgence. Il incombe finalement aux bourgeoisies de prouver continuellement le bien-fondé de leur existence en soutenant par exemple activement certains processus de réforme tels que les fusions.

Pendant l'assemblée générale, les accompagnants ont eu droit à une analyse divertissante de la mentalité helvétique par Ludwig Hasler.

Puis tous les participants ont été conviés à un apéritif de bienvenue accompagné de spécialités grisonnes au stade du HC Davos, la Vaillant Arena.

Un dîner de gala aux chandelles a suivi dans le centre de congrès. La Compagnia Rossini de Surselva a animé la soirée en musique sur le thème «La cena è pronta». Pour conclure la soirée, un orchestre a encouragé les participants à danser jusque tard dans la nuit.

Le samedi matin, les participants étaient invités sur la Schatzalp, où l'un des copropriétaires, M. Pius App, leur a conté l'histoire de l'hôtel et la renaissance de l'établissement. Après s'être régalés à midi à un excellent buffet dans un cadre paisible, tous les participants ont repris le chemin du retour en repensant aux bons moments passés.

ACTIVITÉS DU COMITÉ

■ Durant l'exercice sous revue, le comité s'est réuni lors des séances suivantes: le 23 janvier à Thoune, le 8 juin à Davos, le 28 août à Frauenfeld et le 14 novembre à les Riedes-Dessus. Outre les points habituellement à l'ordre du jour, le comité a discuté des effets du nouveau droit du nom, des critères de naturalisation, de l'organisme responsable au niveau suisse pour le «brevet fédéral en administration publique», des effets de la révision du NMC 2 sur les bourgeoisies ainsi que de l'achat d'un nouveau drapeau pour l'association. Il a également soutenu l'association jurassienne dans ses efforts de porter à l'attention du public les activités de ses bourgeoisies. Le comité a également préparé un séminaire sur le thème «Responsabilité et forêt» qui s'est déroulé le 31 août à Olten avec un très grand nombre de participants.

■ Lors de la conférence des présidents du 28 août à Frauenfeld, les présidents cantonaux ont été informés des travaux des divers organes dans lesquels la FSBC est représentée.

Par la suite, M. Giacun Valaulta, licencié en droit, a donné une conférence sur le thème «Le nouveau droit du nom et de cité et son impact sur les bourgeoisies».

- Comme chaque année, le président et les membres du comité ont participé à de nombreuses manifestations des associations cantonales, des bourgeoisies, des corporations et des organisations alliées.
- La Fédération suisse des bourgeoisies et corporations a été représentée, durant cet exercice également, dans des instances et des organisations actives dans toute la Suisse. C'est ainsi que le président de la FSBC a siégé comme membre du comité de l'Association des Communes Suisses et que Rolf Stiffler a fait partie de la Commission fédérale pour les questions de migration.

MEMBRES

Comme l'année précédente, 12 associations cantonales et 66 membres individuels faisaient partie de la Fédération.

PROCÉDURES DE CONSULTATION

- Initiative parlementaire «Aménagement du territoire. Dispositions régissant le stockage de matières premières renouvelables indigènes»

La FSBC a soutenu sans réserve l'assouplissement de la Loi fédérale sur les forêts quant au stockage de

matières premières renouvelables indigènes. Elle s'est uniquement demandée s'il était judicieux de laisser décider l'autorité compétente du caractère «approprié» ou non des divers sites. Cette décision devrait plutôt revenir au requérant et, par conséquent, la disposition relative à ce point devrait être abrogée.

- Révision du Code civil suisse / Modification relative à l'enregistrement de l'état civil et au registre foncier

Le système Infostar doit déjà être remplacé par un nouveau système d'enregistrement centralisé des personnes. Au-delà de l'office d'état civil, il faudrait créer des liens vers le contrôle des habitants, l'AVS et le registre foncier.

Puisque l'accès de nos membres aux données personnelles nécessaires continue à être garanti par l'art. 43a, al. 3 CC, il n'y a pas de raison de s'y opposer. Nous avons toutefois négocié le droit d'être impliqués dans la procédure de consultation pour la révision de l'ordonnance sur l'état civil.

ORGANE DE LA FÉDÉRATION

«La bourgeoisie suisse» a paru à nouveau à deux reprises, en partie en couleurs, et a été envoyée à près de 1800 destinataires. Le nombre de pages des deux numéros étant resté élevé, seuls les frais d'envoi ont en principe pu être économisés par rapport à la parution trisannuelle. Les articles principaux choisis se penchaient sur l'assemblée générale

ainsi que sur les thèmes «Salles bourgeoises» et «Responsabilité et forêt». Le dernier sujet a en particulier suscité un vif intérêt bien au-delà de notre Fédération, de sorte que de nombreux exemplaires de notre organe ont pu être remis à des tiers. Une nouvelle fois, nous avons reçu de nombreuses contributions d'associations cantonales, de bourgeoisies et de corporations, pour lesquelles nous tenons à exprimer nos sincères remerciements. Il reste à espérer que les auteurs ne relâchent pas leurs efforts à l'avenir, afin que l'échange d'informations continue à être assuré au-delà des frontières cantonales.

Le cercle des annonceurs n'a pu être que légèrement élargi. Les quelques annonces supplémentaires ont néanmoins permis d'améliorer considérablement le compte fortement déficitaire de l'organe de la Fédération. Diverses bourgeoisies et corporations continuent d'abonner les membres de leur comité, ce qui permet certainement d'améliorer la diffusion des informations.

FINANCES

Les comptes ont clôturé avec un excédent de dépenses de CHF 2370.45. Cet écart négatif par rapport au budget équilibré est dû en premier lieu aux frais relativement élevés de l'organisation de l'assemblée générale, puisqu'il a fallu couvrir le déficit à hauteur de CHF 7000.-. Cette année encore, l'organe de la Fédération a généré un surcoût de près de CHF 5000.- en raison du nombre extraordinairement élevé de pages

sur les deux éditions. L'excédent des dépenses reste néanmoins mesuré, car des économies ont pu être réalisées sur de nombreuses autres rubriques de dépenses et que le séminaire a même généré un résultat légèrement positif. Le fonds spécial se monte toujours à CHF 60 000.-, alors qu'en tenant compte de l'excédent de dépenses, mais pas des provisions, le capital propre atteint désormais CHF 92 367.55.

Le budget 2014 (celui de 2013 a été approuvé lors de l'AG de 2012) est équilibré.

SECRÉTARIAT

Outre les procédures de consultation de moindre ampleur durant l'exercice sous revue, les tâches principales du secrétariat ont concerné l'administration, la correspondance, la comptabilité, l'organisation des séances, de l'assemblée générale et du séminaire ainsi que la fourniture de conseils juridiques. Il a par exemple fallu répondre à des questions au sujet des fusions, des règlements et du droit de cité. Le contact s'est en outre multiplié avec des étudiants ayant eu l'heureuse idée de traiter le sujet des bourgeoisies des points de vue les plus divers pour leur mémoire de master, entraînant parfois une charge de travail conséquente. Quant à la charge de travail globale, elle est restée au même niveau.

Comme à son habitude, notre membre du comité Christoph Mauch s'est occupé du site Internet de notre fédération de manière extrêmement fiable, y ajoutant des modifications

et le rendant plus convivial. Il mérite tous nos remerciements pour cette présence sur Internet qui revêt aujourd'hui une si grande importance. Afin d'actualiser constamment le site, il a besoin de recevoir les informations et les notifications de changements concernant les associations cantonales dans les plus brefs délais.

PROPOSITION

Nous proposons d'approuver le rapport annuel et d'octroyer la décharge aux organes de la Fédération. ■

68^A ASSEMBLEA GENERALE A DELÉMONT

RUDOLF GRÜNINGER, BASILEA ■
PRESIDENTE,
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E
DELLE CORPORAZIONI

RUDOLF GRÜNINGER, BERNA ■
SEGRETARIO,
FEDERAZIONE SVIZZERA DEI PATRIZIATI E
DELLE CORPORAZIONI

BURGDORF, 28 GENNAIO 2013

L'8/9 giugno 2012 si è svolta a Davos l'Assemblea generale della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni. Nel Centro Congressi si sono riuniti 194 delegati e ospiti per il disbrigo degli affari statutarî.

Il presidente del CO, signor Rico Stiffler, ha salutato i partecipanti illustrando lo svolgimento del programma e promettendo una bella manifestazione. Il signor Simi Valär, presidente del Landrat di Davos, ha presentato Davos e il Patriziato di Davos.

Il presidente Dr. Rudolf Grüninger ha salutato i membri onorari presenti e tutti i partecipanti nelle quattro lingue nazionali e ha ringraziato il Comitato organizzativo e l'Associazione cantonale dei Grigioni per i preparativi. Nella sua relazione il presidente ha illustrato, facendo riferimento alla scomparsa e recente ricomparsa dell'orso nei Grigioni, come l'amministrazione federale ha reagito senza perdere tempo a questa situazione con un piano voluminoso sulla convivenza tra uomo e orso.

Anche per l'integrazione delle persone immigrate vengono elaborati dei piani all'insegna del motto «promuovere e pretendere». Questi piani si rivolgono però solo in misura limitata agli abitanti del posto, nonostante anche quest'ultimi possano dare un notevole contributo per garantire una buona convivenza. Per questo occorrono non solo leggi ma anche istituzioni come i patriziati e le corporazioni in grado di attuare in maniera ragionevole gli atti legislativi. Talvolta si presentano degli orsi problematici che sbranano ad esempio delle pecore, portando l'attenzione sui rischi della convivenza. Non bisogna tuttavia sopravvalutare questi casi isolati e mantenere una visione d'insieme.

I rischi fanno parte della vita dell'uomo e si sottraggono al nostro controllo. In questo senso è sintomatico il comportamento delle persone con l'orso ricomparso. L'orso problematico ha dovuto essere abbattuto, perché non ha saputo valutare i rischi che correva con il suo avvicinamento. Noi uomini abbiamo invece questa capacità e dobbiamo quindi affrontare il futuro con coraggio tutti insieme anziché ognuno per conto suo.

I membri del Comitato centrale Gaspard Studer e Tiziano Zanetti salutano i delegati con messaggi personali in lingua francese e italiana.

Il verbale dell'Assemblea generale dell'anno passato a Delémont, il rapporto annuale e il conto 2011 come pure il preventivo 2013 sono stati approvati all'unanimità comprese le quote associative lasciate invariate.

I signori Charles de Reyff e Dr. Rolf Stiffler come rappresentanti delle associazioni cantonali di Friburgo e dei Grigioni avevano annunciato in vista dell'Assemblea generale il loro ritiro dal Comitato centrale della Federazione e sono stati ringraziati per i loro meriti con un piccolo presente.

Al loro posto l'Assemblea ha eletto i signori Jean de Bourgnicht e Theo Haas su proposta delle rispettive associazioni cantonali.

Il Consigliere nazionale Leo Müller ha reso noto come presidente del CO che l'Associazione cantonale di Lucerna era disponibile a svolgere l'AG 2013 nel capoluogo cantonale e ha presentato il luogo dell'Assemblea illustrando in grandi linee il programma. L'AG 2013 è stata quindi assegnata con un grande applauso a Lucerna.

La Presidente del Governo cantonale dei Grigioni, signora Barbara Janom Steiner, ha affrontato nella sua relazione la riforma strutturale nel Canton Grigioni di cui il Gran Consiglio si è occupato nella passata sessione. Vengono eliminati ostacoli alle fusioni e a medio termine si punta ad ottenere dai 50 ai 100 comuni che a lungo termine dovrebbero diventare meno di 50. Solo comuni veramente autonomi sono infatti la migliore soluzione contro una centralizzazione.

Riguardo ai patriziati il Gran Consiglio ha modificato la sua decisione iniziale: è stato ora introdotto un automatismo; vale a dire che in caso di decisione corrispondente dei comuni politici anche i patriziati dovranno fondersi. Un trasferimento di patrimoni in cooperative è possibile solo in caso di contemporaneo scioglimento di un patriziato e un uso dei beni comuni può essere ormai concesso solo come donazione in natura di scarso valore. In compenso l'abolizione del patriziato è stata respinta a larghissima maggioranza. La relatrice ha però ammonito con forza che il diritto all'esistenza del patriziato è

RAPPORTO ANNUALE 2012

e rimarrà anche in futuro oggetto di continue discussioni. Decisiva è la collaborazione tra comune politico e patriziato. Se due reni rendono un buon servizio ad un organismo, a nessuno verrebbe in mente di toglierne uno, salvo urgente necessità. Spetta ai patriziati stessi dimostrare di continuo il proprio diritto ad esistere e devono sostenere attivamente i processi di riforma e le fusioni.

Durante l'Assemblea generale gli accompagnatori sono stati intrattenuti con una divertente analisi della mentalità svizzera che è stata l'oggetto della relazione del Dr. Ludwig Hasler.

Nello stadio dell'HC Davos, la Vaillant Arena, tutti i partecipanti sono stati invitati ad un aperitivo e a degustare specialità dei Grigioni.

La cena di gala a lume di candela si è svolta nel Centro Congressi. La Compagnia Rossini della Surselva ha arricchito la serata musicalmente con il motto «La cena è pronta». Per finire un'orchestra ha suonato musiche da ballo e la serata si è così protratta fino a tarda notte.

Sabato mattina i partecipanti erano invitati sulla Schatzalp. Uno dei comproprietari dell'hotel, il signor Pius App, ha illustrato la storia e la rinascita dell'attività. Dopo un eccellente buffet pranzo in una cornice elegante tutti sono tornati a casa con tanti bei ricordi.

ATTIVITÀ DEL COMITATO

■ Nell'anno di rapporto si sono svolte le seguenti riunioni del Comitato

centrale: il 23 gennaio a Thun, l'8 giugno a Davos, il 28 agosto a Frauenfeld e il 14 novembre a Les Riedes-Dessus. Accanto ai consueti temi all'ordine del giorno, il Comitato ha discusso gli effetti del nuovo diritto dei cognomi, i criteri di nazionalizzazione, i promotori nazionali per un «attestato professionale federale di pubblica amministrazione», gli effetti della revisione HRM 2 sui patriziati e l'acquisto di una bandiera della Federazione. Il Comitato ha sostenuto l'Associazione del Giura nei suoi sforzi di rendere meglio noto le attività del patriziato nell'opinione pubblica. Il Comitato ha preparato un seminario sul tema «Responsabilità e foresta» che ha svolto il 31 agosto a Olten con un numero molto elevato di partecipanti.

■ Alla Conferenza dei presidenti del 28 agosto a Frauenfeld i presidenti cantonali sono stati informati sui lavori degli organismi in cui la FSPC è rappresentata. Successivamente il sig. lic.iur. Giacun Valaulta ha tenuto una relazione sul tema «Il nuovo diritto dei cognomi e di cittadinanza con i suoi effetti sui patriziati».

■ Com'è consuetudine da anni, il presidente e i membri del Comitato si sono suddivisi nella visita di numerosi eventi di associazioni cantonali, patriziati, corporazioni e di organizzazioni amiche.

■ Nelle rappresentanze della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni in organismi e organizzazioni a carattere

nazionale non vi sono stati cambiamenti nell'anno di rapporto: così il presidente della FSPC è stato membro del comitato dell'Associazione dei comuni svizzeri e il Dr. Rolf Stiffler nella Commissione federale della migrazione.

MEMBRI

Come l'anno precedente la Federazione contava 12 associazioni cantonali e 66 membri singoli.

CONSULTAZIONI

- Iniziativa parlamentare «Pianificazione del territorio. Disposizioni sul deposito di materie prime indigene rinnovabili»

La FSPC ha sostenuto senza riserve l'allentamento della Legge federale sulle foreste riguardo al deposito di materie prime indigene rinnovabili, sollevando unicamente la questione se sia utile affidare all'autorità di autorizzazione anche la decisione sulla «adeguatezza di un sito». Questa valutazione dovrebbe essere invece lasciata al richiedente e la relativa disposizione andrebbe quindi cancellata.

- Revisione del Codice civile svizzero / Modifiche relative alla documentazione dello stato civile e al registro fondiario

Il sistema Infostar dovrà essere sostituito nuovamente con un sistema informativo centrale sulle persone. Oltre ai soli uffici di stato civile deve

essere creato un collegamento con gli uffici di controllo degli abitanti, l'AVS e il registro fondiario.

Poiché l'accesso dei nostri membri ai dati personali necessari continua ad essere garantito dall'art. 43a cpv. 3 CC, non vi è motivo di opporsi. Ci siamo tuttavia riservati di poter partecipare alla consultazione sulla revisione dell'ordinanza sullo stato civile.

ORGANO DELLA FEDERAZIONE

«Il patriziato svizzero» è stato pubblicato nuovamente due volte all'anno, in parte a colori, ed è stato inviato a circa 1800 destinatari. Il numero delle pagine delle singole edizioni è rimasto invariato e rispetto alla precedente pubblicazione di tre numeri è stato quindi possibile risparmiare praticamente solo i costi di un invio. Come temi principali sono stati scelti, oltre all'Assemblea generale, i seguenti temi: «I municipi dei patriziati» e «Foresta e responsabilità». Soprattutto quest'ultimo tema ha suscitato un grande interesse ben oltre la nostra Federazione e numerose copie dell'organo della Federazione hanno potuto così essere consegnate ad altri.

Cogliamo l'occasione per ringraziare di cuore le associazioni cantonali, i patriziati e le corporazioni per i numerosi contributi inviati. Rimane da sperare che gli autori e le autrici contribuiscano anche in futuro con lo stesso impegno, in modo che rimanga garantito lo scambio di informazioni oltre i confini cantonali.

Il numero degli inserzionisti ha potuto essere aumentato leggermente. Ciononostante alcune inserzioni supplementari potrebbero alleggerire notevolmente il conto fortemente deficitario dell'organo della Federazione. Diversi patriziati e corporazioni continuano a sottoscrivere abbonamenti all'organo della Federazione per i loro membri del comitato, ciò che contribuisce sicuramente all'ulteriore diffusione delle informazioni.

FINANZE

Il conto economico si chiude con un'eccedenza di spesa di CHF 2370.45. Questo risultato negativo rispetto al preventivo in pareggio è dovuto in primo luogo ai costi relativamente elevati sostenuti per l'Assemblea generale, dovendo farsi carico di una copertura di deficit di CHF 7000.-. Inoltre vi sono state nuovamente maggiori spese per circa CHF 5000.- per l'organo della Federazione dovute al numero eccezionalmente elevato di pagine delle due edizioni. Ciononostante l'eccedenza di spesa si mantiene entro limiti ragionevoli, perché per molte altre voci di spesa si sono potuti ottenere risparmi e il bilancio del seminario svolto è stato addirittura leggermente in attivo. Nel fondo speciale sono tuttora presenti CHF 60 000.-, mentre il capitale proprio (tendendo conto dell'eccedenza di spesa ma senza accantonamenti) ammonta ora a CHF 92 367.55.

Il preventivo 2014 (quello per il 2013 è stato approvato all'AG 2012) è stato redatto in pareggio.

SEGRETERIA

Oltre alle consultazioni, che non sono state molto numerose nell'anno di rapporto, la segreteria si è occupata dei suoi compiti principali ossia di amministrazione, corrispondenza, contabilità, organizzazione di riunioni, assemblea generale e seminario e la messa a disposizione di informazioni legali. Sono state fornite ad esempio risposte a domande sui temi come fusioni, regolamenti e diritto di cittadinanza. Sono in aumento e in parte anche molto impegnative le prese di contatto da parte di studenti che nelle loro tesi di master si occupano in modo crescente con il tema del patriziato che viene affrontato da vari punti di vista. L'onere complessivo dell'attività si è mantenuto a un livello costante.

Come di consueto il membro del Comitato Christoph Mauch ha gestito in modo estremamente affidabile il sito della nostra Federazione rendendolo nuovamente più attuale e di maggiore facilità d'uso. A lui va un ringraziamento particolare per questa presenza su Internet oggi particolarmente importante. Per mantenere aggiornato il sito è importante per lui ricevere al più presto le modifiche e informazioni relative alle associazioni cantonali.

RICHIESTA

Si chiede che il rapporto annuale venga approvato e che agli organi della Federazione venga concesso il discarico. ■

RECHNUNG 2012/BUDGET 2014

(RECHNUNG 2011 UND BUDGET 2012 ALS VERGLEICH)

	Rechnung 2011 Fr.	Budget 2012 Fr.	Rechnung 2012 Fr.	Budget 2014 Fr.
ERTRAG				
Mitgliederbeiträge				
Kantonalverbände ■	85'750.--	85'000.--	85'750.--	85'000.--
Einzelmitglieder ■	39'370.--	39'000.--	39'170.--	39'000.--
Inserate	4'300.--	6'000.--	6'100.--	6'000.--
Seminar	0.--	7'000.--	15'720.--	7'000.--
Übriger Ertrag	1'720.--	1'000.--	1'720.--	1'000.--
Aktivzinsen	287.30	700.--	212.35	300.--
Aufl. Rückstellungen	0.--	0.--	0.--	0.--
TOTAL ERTRAG	131'427.30	138'700.--	148'672.35	138'300.--
AUFWAND				
Honorare	53'950.--	54'000.--	54'000.--	54'000.--
Bank-/Postspesen	108.--	200.--	148.--	200.--
Verbandsorgan	45'535.45	40'000.--	45'201.55	42'000.--
Bürobedarf	558.35	500.--	49.--	300.--
Porti	617.75	700.--	463.45	700.--
Telefon/Fax	1'025.05	1'200.--	1'026.--	1'200.--
Kopien/Druck	1'025.05	1'000.--	1'026.--	1'000.--
Beratung/Buchführung	2'482.20	3'000.--	2'473.20	3'000.--
Abos/Beiträge	500.--	600.--	500.--	500.--
Reisespesen	8'488.50	8'000.--	8'255.70	8'000.--
Vorstand	3'648.50	6'000.--	3'624.50	4'000.--
Div. Aufwendungen	4'286.90	1'000.--	8.50	1'000.--
GV	4'594.60	10'000.--	15'076.60	10'000.--
Taggelder	3'650.--	4'000.--	2'900.--	4'000.--
Seminar	0.--	7'000.--	15'445.40	7'000.--
Internetauftritt	1'472.10	1'500.--	844.90	1'400.--
Rückstellung	0.--	0.--	0.--	0.--
Einlagen spez. Fonds	0.--	0.--	0.--	0.--
TOTAL AUFWAND	131'942.45	138'700.--	151'042.80	138'300.--
Ertrags- / Aufwandüberschuss	✓/515.15		✓/2'370.45	
Budgetierter Überschuss / Verlust		0.--		0.--
TOTAL	131'942.45	138'700.--	151'042.80	138'300.--

BILANZ PER 31.12.2012

	Fr.	Fr.
AKTIVEN		
Postcheckkonto	1'417.35	
DC Bank	149'358.80	
Forderungen	0.--	
Transit. Aktiven	17.--	
Guthaben Verrechnungssteuer	73.40	
TOTAL UMLAUFVERMÖGEN		150'866.55
Mobilien	1.--	
TOTAL ANLAGEVERMÖGEN		1.--
TOTAL AKTIVEN		150'867.55
PASSIVEN		
Verbindlichkeiten	2'500.--	
Total Fremdkapital		2'500.--
Rückstellungen	56'000.--	
Sonderfonds	60'000.--	
Verbandskapital	32'367.55	
TOTAL EIGENKAPITAL		148'367.55
TOTAL PASSIVEN		150'867.55

Das gemütliche **Speiserestaurant**

in der Churer Altstadt...

Gasthaus Gansplatz

der Bürgergemeinde Chur
www.gansplatz-chur.ch

gut-bürgerlich

Saal und Aussenwirtschaft



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:

Dienstag – Samstag von 09.00 – 24.00

Reservierungen unter

Tel. 081 252 14 57



WWW.SVBK.CH:

HELFFEN SIE MIT, DIE INTERNETSITE DER BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN AKTUELL ZU HALTEN!

- **STIMMEN IHRE ANGABEN AUF DER INTERNETSITE NOCH?**
- **HABEN SIE EINE LINK-ADRESSE ZU IHRER BÜRGERGEMEINDE ODER IHRER KORPORATION?**
- **HABEN SIE INFORMATIONEN, DIE AUF DER INTERNETSITE VERÖFFENTLICHT WERDEN KÖNNEN?**
- **SENDEN SIE UNS BILDER UND TEXTE!**

SENDEN SIE IHRE TEXTE ELEKTRONISCH; SO KANN ALLES ZEITOPTIMAL EINGEBAUT WERDEN. SIE KÖNNEN AUCH GANZE HTML-SEITEN SENDEN, DIE SIE NACH IHREN WÜNSCHEN UND VORSTELLUNGEN GESTALTEN.

GESCHÄFTSSTELLE
SCHWEIZERISCHER VERBAND DER
BÜRGERGEMEINDEN UND KORPORATIONEN
ANDREAS HUBACHER
G 031 / 311 14 14
Fax 031 / 311 18 58
andreas.hubacher@advokatur16.ch
Bundesgasse 16, 3011 Bern

SENDEN SIE IHRE BEITRÄGE AN DIE MAILADRESSE DER GESCHÄFTSSTELLE:

ANDREAS.HUBACHER@ADVOKATUR16.CH

HERZLICHEN DANK FÜR IHRE MITARBEIT.

GV 2013



LUZERN

7./8.06.2013

GENERAL-
VERSAMMLUNG 2013

FR, 7./SA, 8. JUNI

L'ASSEMBLÉE
GÉNÉRALE DE 2013

VE, 7. ET SA, 8. JUIN

L'ASSEMBLEA
GENERALE 2013

VE, 7 E SA, 8 GIUGNO

RADUNAZA
GENERALA 2013

VE, 7 E SO, 8. ZERCLADUR

■ ■ ■ EINLADUNG

SEHR GEEHRTE DAMEN UND HERREN

Mit grosser Freude laden wir Sie zu unserer 69. Generalversammlung vom 07./08. Juni 2013 in Luzern ein. Nachfolgend finden Sie die zu behandelnden Geschäfte des statutarischen Teils und das Tagungsprogramm. Wir wünschen Ihnen jetzt schon einen angenehmen Aufenthalt in Luzern. Es ist für unseren Verband von grosser Bedeutung, dass sich in Luzern wieder viele Vertreterinnen und Vertreter der Bürgergemeinden und Korporationen aus der ganzen Schweiz einfinden werden.

MIT FREUNDLICHEN GRÜSSEN

DER PRÄSIDENT: DR. R. GRÜNINGER

DER GESCHÄFTSFÜHRER: A. HUBACHER

BASEL/BERN IM FEBRUAR 2013

■ ■ ■ INVITATION

MESDAMES, MESSIEURS,

C'est avec grand plaisir que nous vous invitons à notre 69^e assemblée générale des 07 et 08 juin 2013 à Lucerne. Vous trouverez ci-après les affaires à traiter pendant la partie statutaire ainsi que le programme de cette rencontre. Nous vous souhaitons d'ores et déjà un très agréable séjour à Lucerne. Notre fédération attache une grande importance au fait que de nombreux représentants et représentantes des bourgeoisies et des corporations de toute la Suisse se retrouvent à Lucerne.

VEUILLEZ AGRÉER, MESDAMES,

MESSIEURS, NOS SALUTATIONS LES MEILLEURES.

LE PRÉSIDENT: DR. R. GRÜNINGER

L'ADMINISTRATEUR: A. HUBACHER

BÂLE/BERNE, FÉVRIER 2013

■ ■ ■ INVITO

GENTILI SIGNORE, EGREGI SIGNORI

Con grande piacere siamo lieti di invitarVi alla nostra 69^a Assemblea generale dell'07/08 giugno 2013 a Lucerna. Qui di seguito troverete l'ordine del giorno da trattare nella parte statutaria e il programma dell'assemblea. Vi auguriamo sin d'ora un piacevole soggiorno nella splendida Lucerna. Per la nostra Federazione è molto importante che a Lucerna si riuniscano ancora una volta molti rappresentanti dei Patriziati di tutta la Svizzera.

CORDIALI SALUTI

IL PRESIDENTE: DOTT. R. GRÜNINGER

IL SEGRETARIO: A. HUBACHER

BASILEA/BERNA FEBBRAIO 2013

■ ■ ■ INVIT

STIMADAS SIGNURAS, STIMADS SIGNURS

Nus vain grond plaschair d'As envidar a nossa 69^{avla} radunanza generala dals 07/08 da zercladur 2013 a Lucerna. En il sequent chattais Vus las fatschentas da la part statutarica ed il program da la dieta. Nus As gjavischain ina empnava dimora a Lucerna. Per nossa federaziun esi da gronda muntada che bleras represchentantas e blers represchentants da las vischnancas burgaisas e da las corporaziuns da l'entira Svizra sa radunian danovamain a Lucerna.

CUN SALIDS CORDIALS

IL PRESIDENT: DR. R. GRÜNINGER

IL SECRETARI: A. HUBACHER

BASILEA/BERNA IL FAVRER 2013

LUZERN

7./8.06.2013

PROGRAMM

FREITAG 7. JUNI 2013

AB 13:30 UHR

EMPFANG UND EINSCHREIBUNG DER TEILNEHMENDEN IM HOTEL SCHWEIZERHOF

14:30 UHR

69. GENERALVERSAMMLUNG IM HOTEL SCHWEIZERHOF

TRAKTANDENLISTE

1. PROTOKOLL DER 68. GENERALVERSAMMLUNG IN DAVOS
2. JAHRESBERICHT 2012
3. RECHNUNG DES GESCHÄFTSJAHRES 2012/REVISORENBERICHT
4. VORANSCHLAG UND MITGLIEDERBEITRAG 2014

5. WAHLEN:

- PRÄSIDIUM
- GESAMTERNEUERUNG DES VORSTANDES
- WÜRDIGUNG DES AUSTRETENDEN VORSTANDSMITGLIEDS
- NEUWAHL EINES VORSTANDSMITGLIEDS (SG)
- REVISOREN

6. TAGUNGSORT DER GV 2014

7. VORSCHLÄGE DER MITGLIEDER

8. VARIA

REFERAT VON HERRN NATIONALRAT RUEDI LUSTENBERGER ZUM THEMA
«KORPORATIONEN – ALTEHRWÜRDIG UND DOCH MODERN!»

14:30 UHR

BEGLEITPROGRAMM

TREFFPUNKT HOTEL SCHWEIZERHOF
STADTRUNDGÄNGE UNTER KUNDIGER FÜHRUNG

APÉRO

CA. 16:00 UHR

GEMEINSAMER APÉRO IM HOTEL SCHWEIZERHOF

ABENDPROGRAMM

AB 19:30 UHR

GALADINNER IN DEN FESTSÄLEN DES HOTELS SCHWEIZERHOF
(DRESSCODE: FESTLICH)

PROGRAMM

SAMSTAG 8. JUNI 2013

10:00 UHR

DAMPFSCHIFFFAHRT MIT IMBISS AUF DEM VIERWALDSTÄTTERSEE

CA. 14:30 UHR

ANKUNFT IN LUZERN UND VERABSCHIEDUNG

VIER
EWALDSTÄTTERSEE

PILATUS
LUZERN

KORPORATION
LUZERN

Luzerner
Kantonalbank

LUCERNE

7./8.06.2013

PROGRAMME

VENDREDI, 07 JUIN 2013

DÈS 13H30

ARRIVÉE ET INSCRIPTION DES INVITÉ-E-S À L'HÔTEL SCHWEIZERHOF

14H30

69^E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À L'HÔTEL SCHWEIZERHOF

ORDRE DU JOUR

1. PROCÈS-VERBAL DE LA 68E ASSEMBLÉE GÉNÉRALE À DAVOS
2. RAPPORT ANNUEL 2012
3. COMPTE DE L'EXERCICE 2012 / RAPPORT DES RÉVISEURS
4. PRÉVISION ET CÔTISATION DES MEMBRES 2014

5. ELECTIONS:

- PRÉSIDENT
- RENOUVÈLEMENT DES MEMBRES DU COMITÉ
- HOMMAGE DU MEMBRE SORTANT
- ELECTION D'UN MEMBRE (SG)
- RÉVISEURS

6. LIEU DE RÉUNION DE L'AG 2014

7. PROPOSITIONS DES MEMBRES

8. DIVERS

DISCOURS DE MONSIEUR LE CONSEILLER NATIONAL RUEDI LUSTENBERGER
CONCERNANT «KORPORATIONEN – ALTEHRWÜRDIG UND DOCH MODERN!»

14H30

PROGRAMME DESTINÉ AUX PERSONNES ACCOMPAGNANTES

DEPART À L'HÔTEL SCHWEIZERHOF
VISITES GUIDÉES À PIED AVEC UN GUIDE PROFESSIONNEL

APÉRITIF

CA. 16H00

APÉRITIF À L'HÔTEL SCHWEIZERHOF

PROGRAMME DE SOIRÉE

AB 19:30 UHR

DÎNER DE GALA DANS LES SALLES DE BANQUET DE L'HÔTEL SCHWEIZERHOF
(TENUE DE FÊTE)

PROGRAMME

SAMEDI, 08 JUIN 2013

10H00

NAVIGATION À VAPEUR AVEC DÉJEUNER SUR LE LAC DE QUATRE CANTONS

CA. 14H30

LES ADIEUX À LUCERNE

VIER
EWALDSTÄTTERSEE

PILATUS
LUZERN

KORPORATION
LUZERN

Luzerner
Kantonalbank

LUCERNA

7./8.06.2013

PROGRAMMA VENERDI, 07 GIUGNO 2013

ORE 13.30

ACCOGLIENZA E REGISTRAZIONE ALL'HOTEL SCHWEIZERHOF

ORE 14.30

69^e ASSEMBLEA GENERALE ALL'HOTEL SCHWEIZERHOF

ORDINE DEL GIORNO

1. VERBALE DELLA 68^a ASSEMBLEA GENERALE A DAVOS
2. RAPPORTO ANNUALE 2012
3. CONTO DELL'ESERCIZIO 2012 / RAPPORTO DI REVISIONE
4. PREVENTIVO E QUOTA DI ASSOCIAZIONE 2014
5. ELEZIONI

- PRESIDENTE
- RINNOVO DEI MEMBRI DEL COMITATO
- DEGNAZIONE DEL MEMBRO RITIRANDOSI
- UN MEMBRO DEL COMITATO (SG)
- REVISORI

6. LUOGO DELL'ASSEMBLEA 2014

7. PROPOSTE DEI MEMBRI

8. VARIE

RELAZIONE DEL CONSIGLIERE NAZIONALE RUEDI LUSTENBERGER
«KORPORATIONEN – ALTEHRWÜRDIG UND DOCH MODERN!»

ORE 14.30

PROGRAMMA PER GLI ACCOMPAGNATORI

RITROVO PRESSO L'HOTEL SCHWEIZERHOF
TOUR DELLA CITTÀ SOTTO LA GUIDA ESPERTA

APERITIVO

CA. ORE 16.00

APERITIVO ALL'HOTEL SCHWEIZERHOF

PROGRAMMA SERALE

ORE 19.30

CENA DI GALA NELLE SALE DA BANCHETTO DELL'HOTEL SCHWEIZERHOF
(ABITO FESTIVO)

PROGRAMMA SABATO, 08 GIUGNO 2013

ORE 10.00

NAVIGAZIONE A VAPORE CON SPUNTINO SUL LAGO DEI QUATTRO CANTONI

CA. ORE 14.30

ADDIO A LUCERNA

**VIER
WALDSTÄTTERSEE**

**PILATUS
LUCERNA**

**KORPORATION
LUCERNA**

**Luzerner
Kantonalbank**

LUZERN

7./8.06.2013

KORPORATION LUZERN ■
ORGANISATIONSKOMITEE

FOTOS: © LUZERN TOURISMUS ■

**IHRE WAHL VON LUZERN
ZUM TAGUNGSORT
DER 69. JAHRESVERSAMMLUNG
DES SCHWEIZERISCHEN
VERBANDS DER
BÜRGERGEMEINDEN
UND KORPORATIONEN
VOM 7. UND 8. JUNI 2013
IST UNS FREUDE UND EHRE
ZUGLEICH.**

VORSTELLUNG DES TAGUNGSORTES LUZERN

Lucern ist als Tourismusstadt weltweit sehr begehrt. Sehenswürdigkeiten wie die Kapellbrücke mit dem Wasserturm, das Löwendenkmal, das Bourbaki-Panorama mit dem riesigen Rundgemälde, der Gletschergarten mit dem einzigartigen Pfyffer'schen Relief der Urschweiz und das Verkehrshaus der Schweiz laden zum Besuch ein.

Ebenso hat Lucern als Bildungsstandort grosse Bedeutung, ist Universitätsstadt, Sitz der Hochschule, der pädagogischen Hochschule, der Schweizerischen Hotelfachschule und der Schulen der höheren Kaderausbildung der Schweizer Armee.

Das Kultur- und Kongresszentrum (KKL) als Veranstaltungsort diverser Konzerte und Kongresse hat Ausstrahlungskraft weit über die Landesgrenzen hinaus.



LUZERN

7./8.06.2013

LUZERN UND DIE INNERSCHWEIZ:
BERGE, SEE UND NATUR BILDEN EIN
IDEALES NAHERHOLUNGSGEBIET.



DAS KKL: EIN KUNSTWERK DER BESONDEREN ART



LUZERN

7./8.06.2013

WEITSICHT UND UMSICHT FÜR
DIE WÄLDER UND DIE NATUR
(FORSTBETRIEB DER
KORPORATION LUZERN)

VISION À LONG TERME ET RATIONNELLE
POUR LES FORÊTS ET LA NATURE
(EXPLOITATION FORESTIÈRE DE
LA CORPORATION DE LUCERNE)

LUNGIMIRANZA E ATTENZIONE
PER LE FORESTE E LA NATURA.
(ATTIVITÀ FORESTALE DELLA
CORPORAZIONE DI LUCERNA)



DIE KORPORATIONEN IN DER SCHWEIZ

Die Wurzeln der Korporationen reichen weit ins Mittelalter zurück. Man darf sie sicher als Vorgänger unserer heutigen Gemeinden bezeichnen.

Die Korporationen nahmen seit jeher vielfältige Aufgaben wahr. Ihre Zielsetzung war die Entwicklung einer solidarisch denkenden Gemeinschaft. Ihren Bürgern gewährten sie die Nutzung am Korporationsgut. Armen und Bedürftigen räumten sie im Mittelalter gewisse Nutzungsrechte am Allmendland ein, gestatteten ihnen die Urbarmachung von Land, den Auftrieb von Vieh auf die Allmend und berücksichtigten sie weitgehend bei der Allmendezuteilung. Durch die ökologische Pflege von Feld und Wald wurde die wirtschaftliche Entwicklung der Sied-

lungen befruchtet und ein natürlicher sozialer Ausgleich geschaffen.

In neuerer Zeit sind vielerorts die Bürgergemeinden und deren Aufgaben in die Einwohnergemeinden integriert worden. Als öffentlich-rechtliche Körperschaften leisten heute die Korporationen weiterhin viel für Pflege, Förderung und Erhalt der waldwirtschaftlichen, naturschutzwürdigen und vielfältigen kulturellen Güter.

Auch die Sicherstellung und Pflege öffentlicher Wasserversorgungen gehören vielerorts zu den Aufgaben der Korporationen. Grosszügige Vergabungen und Beiträge für kulturelle und gemeinnützige Zwecke beweisen ihre moderne Einstellung zu den ideellen und geistigen Werten. ■

→ KORPORATIONEN SIND
AKTUELLER DENN JE!



LUCERNE

7./8.06.2013

CORPORATION DE LUCERNE ■
COMITÉ D'ORGANISATION

PHOTOS: © LUZERN TOURISMUS ■

VOUS AVEZ CHOISI LUCERNE
COMME LIEU DE RÉUNION POUR
LA 69^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DE LA FÉDÉRATION SUISSE DES
BOURGEOISIES ET CORPORATIONS
LES 7 ET 8 JUIN 2013 ET
NOUS EN SOMMES À LA FOIS
HEUREUX ET FIER.

PRÉSENTATION DU LIEU DE RÉUNION LUCERNE

Lucerne est une ville touristique qui jouit d'une réputation internationale. Plusieurs curiosités telles que le Pont de la chapelle et sa tour d'eau, le Monument du Lion, le Panorama Boubaki et sa gigantesque fresque circulaire, le Jardin des Glaciers et la carte en relief de la Suisse primitive ou encore le Musée des Transports de Suisse sont autant d'invitations à la découverte.

Lucerne a également une importance significative en tant que lieu de formation puisqu'elle est une ville universitaire qui héberge également la Haute école de Lucerne, la Haute école pédagogique de Suisse centrale, l'École hôtelière suisse et l'école de

Formation supérieure des cadres de l'armée.

Le Centre Culture et Congrès (KKL) est un lieu d'organisation de concerts et de congrès qui rayonne bien au-delà des frontières nationales.



LUCERNE

7./8.06.2013

LUCERNE ET LA SUISSE CENTRALE:
LES MONTAGNES, LE LAC ET LA NATURE
CONSTITUENT UN MERVEILLEUX
CADRE DE DÉTENTE.



PROMENADE SUR LES RIVES DU LAC DE LUCERNE: VUE SUR L'ÉGLISE DES JÉSUITES, (JESUITENKIRCHE), PREMIER GRAND ÉDIFICE BAROQUE DE SUISSE.



LUCERNE

7./8.06.2013

BIEN CULTUREL AU JARDIN DES GLACIER:
LE RELIEF DE LA SUISSE PRIMITIVE
PAR FRANZ LUDWIG PFYFFER.
(PRÊT PERMANENT DE
LA CORPORATION DE LUCERNE)

KULTURGUT IM GLETSCHERGARTEN:
DAS RELIEF DER URSCHWEIZ
VON FRANZ LUDWIG PFYFFER.
(DAUERLEIHGABE DER
KORPORATION LUZERN)

**BENE CULTURALE NEL GIARDINO
DEI GHIACCIAIA:**
IL RILIEVO DELLA SVIZZERA CENTRALE
DI FRANZ LUDWIG PFYFFER.
(PRESTITO PERMANENTE
DELLA CORPORATION DI LUCERNA)



LES CORPORATIONS EN SUISSE

Les origines des corporations remontent au Moyen Âge. On peut certainement les décrire comme les ancêtres de nos communes actuelles.

Depuis toujours, les corporations ont assumé une grande variété de tâches. Leur objectif était de développer une communauté fonctionnant selon un mode de pensée solidaire. Elles autorisaient leurs bourgeois à utiliser les biens de la corporation. Pour les pauvres et les personnes dans le besoin, elles avaient mis en place au Moyen-Âge un certain nombre de droits d'utilisation des Allmende (biens communaux), autorisant le défrichage et l'élevage de bétail, et prenant aussi en compte ces personnes lors l'attribution de ces biens communaux. Un entretien écologique des champs et des forêts a

permis un développement rentable de ces lotissements et donc une compensation sociale naturelle.

Récemment, de nombreuses bourgeoisies et leurs missions ont été intégrées aux communes. En tant qu'institutions de droit public, les corporations contribuent aujourd'hui encore à l'entretien, au développement et au maintien des ressources forestières et de nombreux biens culturels ainsi que de la protection de la nature. L'entretien de réseaux publics d'approvisionnement en eau fait aussi souvent partie des tâches assumées par les corporations. Des contributions et dons généreux en faveur de projets culturels et d'utilité publique attestent de leur vision moderne des valeurs conceptuelles et spirituelles. ■

→ **LES CORPORATIONS SONT PLUS
ACTUELLES QUE JAMAIS!**

LUCERNA

7./8.06.2013



CORPORAZIONE DI LUCERNA ■
COMITATO ORGANIZZATORE

FOTOS: © LUZERN TOURISMUS ■

LA SCELTA DI LUCERNA COME
LUOGO PER LA 69^{esima} ASSEMBLEA
ANNUALE DELLA FEDERAZIONE
SVIZZERA DEI PATRIZIATI
E DELLE CORPORATIONI
L'7 E IL 8 GIUGNO 2013
CI RIEMPIE DI GIOIA ED
ORGOGGIO AL CONTEMPO.

PRESENTAZIONE DEL LUOGO DELL'ASSEMBLEA LUCERNA

Lucerna è molto apprezzata in tutto il mondo come meta turistica. Monumenti come il Ponte della cappella con la Torre dell'acqua, il Monumento del leone, il Panorama Bourbaki con l'enorme dipinto circolare, il Giardino dei ghiacciai con il rilievo della Svizzera centrale di Pfyffer e il Museo svizzero dei trasporti invitano a una visita.

Lucerna è anche un importante centro di formazione, città universitaria, sede della Scuola universitaria professionale, dell'Alta scuola pedagogica, della Scuola alberghiera svizzera e delle scuole per l'Istruzione superiore dei quadri dell'esercito svizzero.

Il Centro di Cultura e Congressi (KKL), in cui si svolgono numerosi concerti e congressi, è noto ben oltre i confini nazionali.



LUCERNA

7./8.06.2013

LUCERNA E LA SVIZZERA CENTRALE:
LE MONTAGNE, IL LAGO E LA NATURA
COSTITUISCONO UN LUOGO DI SVAGO IDEALE
NELLE IMMEDIATE VICINANZE DELLA CITTÀ.

FOTOS: © LUZERN TOURISMUS ■



CARNEVALE DI LUCERNA: PERSONAGGI STRAMBI CON MASCHERE E COSTUMI FANTASIOSI,
SCACCIANDO VIA L'INVERNO.



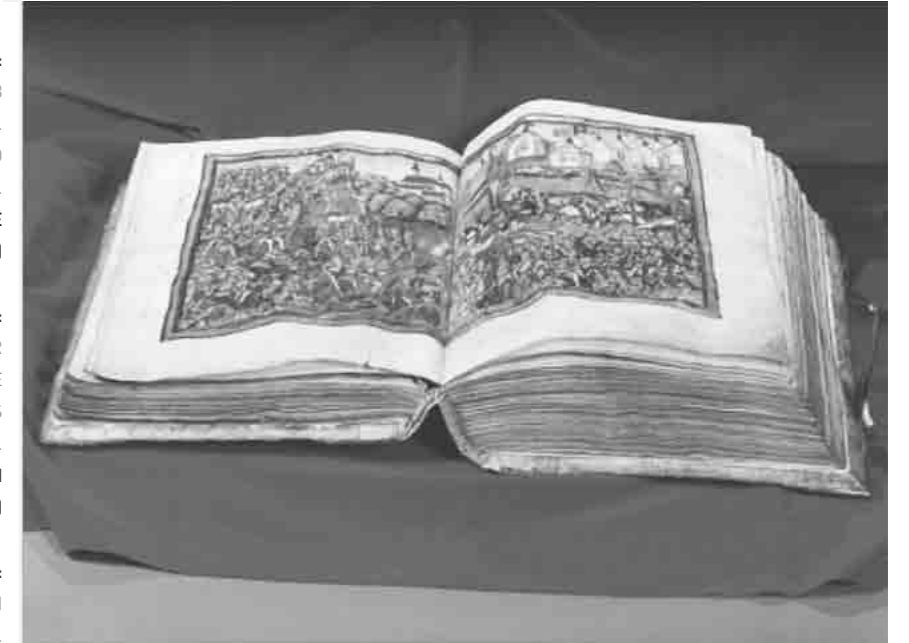
LUCERNA

7./8.06.2013

LA CRONACA ILLUSTRATA DI LUCERNA:
È STATA SCRITTA DAL 1511 AL 1513
DA DIEBOLD SCHILLING IL GIOVANE.
È TRA GLI ESEMPI DI MAGGIOR PREGIO
DELLE CRONACHE ILLUSTRATE SVIZZERE.
(DI PROPRIETÀ DELLA CORPORAZIONE
DI LUCERNA)

LA CHRONIQUE LUCERNOISE:
FUT RÉDIGÉE ENTRE 1511 ET 1513 PAR
DIEBOLD SCHILLING LE JEUNE. ELLE COMPTE
PARMI LES EXEMPLES LES PLUS FORMIDABLES
DES CHRONIQUES ILLUSTRÉES DE SUISSE.
(PROPRIÉTÉ DE LA CORPORATION
DE LUCERNE)

DIE LUZERNER CHRONIK:
WURDE VON 1511 BIS 1513 VON
DIEBOLD SCHILLING DEM JÜNGEREN VERFASST.
SIE ZÄHLT ZU DEN HERAUSRAGENDEN BEISPIELEN
DER SCHWEIZER BILDERCHRONIKEN.
(IM BESITZE DER KORPORATION LUZERN)



LE CORPORAZIONI IN SVIZZERA

Le corporazioni risalgono al lontano Medioevo e possono essere senza dubbio definite come precursori dei nostri odierni comuni.

Le corporazioni hanno svolto fin dai loro inizi svariati compiti. Il loro obiettivo era quello di creare una comunità di tipo solidale. Ai propri cittadini concedevano l'uso dei beni corporativi. Nel Medioevo le corporazioni accordavano ai poveri e ai bisognosi determinati diritti d'uso sulla proprietà collettiva, li autorizzavano a bonificare terreni, a portare il bestiame sui pascoli di montagna e ne tenevano ampiamente conto nell'assegnazione della proprietà collettiva. Con la cura dei campi e delle foreste venne promosso lo sviluppo economico degli insediamenti e creata una naturale equità sociale.

In tempi recenti i patriziati e i loro compiti sono stati da più parti integrati nei comuni politici. Come enti di diritto pubblico le corporazioni danno a tutt'oggi un notevole contributo alla cura, promozione e salvaguardia dei beni forestali, dei beni naturali da proteggere e di numerosi beni culturali. Anche la garanzia e la cura degli approvvigionamenti idrici pubblici rientrano in molti luoghi tra i compiti delle corporazioni. Generose donazioni e contributi a scopi culturali e di pubblica utilità testimoniano il loro atteggiamento moderno a sostegno dei valori ideali e spirituali. ■

→ LE CORPORAZIONI SONO
PIÙ ATTUALI CHE MAI!



HEIDI FREY, LUZERN ■
PRÄSIDENTIN VERBAND LUZERNER
KORPORATIONSGEMEINDEN

HERZLICH
WILLKOMMEN IN
LUZERN

LUZERN

7./8.06.2013

Die Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes der Bürgergemeinden und Korporationen findet 2013 im Kanton Luzern statt. Erfreulicherweise hat sich die Korporation Luzern, unter der Leitung von Max P. Lang Präsident, bereit erklärt, die Organisation und Durchführung dieses Anlasses zu übernehmen. Im Namen des Verbandes der Korporationsgemeinden des Kantons Luzern danke ich dem Organisationskomitee und seinem Präsidenten, NR Leo Müller, herzlich für dieses große Engagement.

Sie, werte Teilnehmerinnen und Teilnehmer aus der ganzen Schweiz heisse ich herzlich in unserem Kanton willkommen und wünsche Ihnen einen erlebnisreichen, angenehmen Aufenthalt in der «Leuchtenstadt» und deren näheren Umgebung. ■

LUCERNE

7./8.06.2013

HEIDI FREY, LUCERNE ■
PRÉSIDENTE DE LA FÉDÉRATION DES
BOURGEOISIES DU CANTON DE LUCERNE

SOYEZ
LES BIENVENUS À
LUCERNE

L'assemblée générale de la Fédération suisse des bourgeoisies et corporations aura lieu en 2013 dans le canton de Lucerne.

La corporation de Lucerne, sous la direction de son président Max P. Lang, a eu la bonne idée de se charger de l'organisation et de l'exécution de cette manifestation. Au nom de la Fédération des bourgeoisies du canton de Lucerne, je tiens à remercier vivement le comité d'organisation et son président, le conseiller national Leo Müller, pour ce grand engagement.

Quant à vous, chères participantes et chers participants venus de toute la Suisse, je vous souhaite la bienvenue dans notre canton ainsi qu'un séjour agréable et riche en expériences dans notre «ville lumière» et ses environs. ■

LUCERNA

7./8.06.2013

HEIDI FREY, LUCERNE ■
PRESIDENTE DELL'ASSOCIAZIONE
DEI COMUNI CORPORATIVI DI LUCERNA

UN CALOROSO BENVENUTO A LUCERNA

L'Assemblea generale della Federazione svizzera dei patriziati e delle corporazioni si svolge nel 2013 nel Canton Lucerna.

Siamo lieti che la Corporazione di Lucerna sotto la guida del presidente Max P. Lang si sia dichiarata disponibile a organizzare e a svolgere questo evento. A nome dell'Associazione dei comuni corporativi del Cantone di Lucerna ringrazio di cuore il Comitato organizzativo e il suo presidente, il Consigliere nazionale Leo Müller, per questo grande impegno.

A voi, cari partecipanti da tutta la Svizzera, desidero dare il benvenuto nel nostro cantone e auguro a tutti un soggiorno piacevole e ricco di esperienze nel nostro capoluogo e nei suoi dintorni. ■



ABPLANALP-RAMSAUER AG
VERWALTUNGSORGANISATION
www.abplanalp.ch info@abplanalp.ch
Tel: 034 423 03 24, Fax 034 423 45 35
Wangelenrain 3, 3400 Burgdorf
Langnaustrasse 15, 3533 Bowil

Archivpläne
Archivreorganisationen
Ablagereorganisationen
Elektronische Geschäftsverwaltung
Organisationsberatungen
Leitbilder/Legislaturziele
Behördenberatungen
Stellvertretungen
Klausuren



Seit Jahrzehnten knacken wir die härtesten Nüsse!



NATURHISTORISCHES MUSEUM
DER BURGGERGEMEINDE BERN

Bernastrasse 15
Telefon 031 350 71 11 / www.nmbe.ch e-mail contact@nmbe.ch

Montag	14 – 17 Uhr
Dienstag, Donnerstag, Freitag	09 – 17 Uhr
Mittwoch	09 – 20 Uhr
Samstag und Sonntag	10 – 17 Uhr



KANTON AARGAU

ANDREA LEHNER ■
GESCHÄFTSFÜHRERIN, AARGAU TOURISMUS

KUNST · KULTUR
LANDSCHAFT · NATUR
WASSER · WELLNESS
FORSCHUNG · HIGHTECH

TOURISMUS IM AARGAU

Kanton der Vielfalt – Kanton Aargau. Der Kanton Aargau ist in erster Linie kein Tourismuskanton, sondern exzellenter Wohn- und Wirtschaftsstandort im Herzen Europas. Doch der Vielfalt nicht bescheiden, erwartet der Kanton seine Besucher und Bewohner mit einem reichen Spektrum an Möglichkeiten, Einzigartigem und letztendlich an Überraschendem. Eine faszinierende Freizeitregion für Kulturliebhaber, Kunstfreunde, Aktive, Geniesser, Forscher und Entdecker, lassen Sie uns im Folgenden gemeinsam erste Eindrücke erhalten.

KUNST UND KULTUR

Zwölf historische Altstädte erwarten den Besucher mit ihren besonderen Geschichten. Während einer Stadtführung durch schmucke und verwinkelte Gassen gespannt den Erzählungen aus der Vergangenheit bis ins heute zu folgen, ist ein besonderes Erlebnis. Schlösser, Klöster und Schloss- und Klosterschichten warten ebenfalls an vielen Orten im Kanton. Zeitzeugen aus vergangenen Jahrhunderten, viele geprägt vom habsburgischen Adelsgeschlecht oder aus der Zeit der Industrialisierung.

Das Schloss Habsburg, die Stammburg der Habsburger, das Schloss Lenzburg, die prächtige Höhenburg wo einst Ritter und Vögte herrschten, das Schloss Wildegg mit seinem einzigartigen ProSpecieRara-Garten, die Klosterkirche Muri mit ihren berühmten Orgeln, die Kloster Königsfelden mit seinen glitzernden Fenstern oder das Kloster Wettingen Maris stella das älteste Zisterzienserkloster, das heute die Kantonsschule beheimatet und Besuchern Einblicke und Informationen zur aktuellen Nutzung bis zurück

zur Gründung im Jahr 1227 gewährt... sind nur wenige Zeugen des üppigen Vermächtnisses aus vergangenen Zeiten. Weiter prägen über 70 Museen die Aargauer Landschaft. Museen zu den verschiedensten Themen und teilweise von bestechender Einzigartigkeit, beispielsweise das Schweizer Kindermuseum mit 300-jährigem Spielzeug, wunderbare Sammlungen des Impressionismus in der Villa Langmatt oder die einzigartige Sammlung neuzeitlicher Schweizer Kunst im Aargauer Kunsthause Aarau.

LANDSCHAFT UND NATUR

Über 80% der Aargauer Landschaft besteht aus Waldgebieten und landwirtschaftlicher Nutzfläche. Wunderbare Landschaftszüge, durch welche sich über 1600 ausgeschilderte Wanderkilometer schlängeln und eine Vielzahl an Themenwegen, die viel Wissenswertes über die Geschichte und Kulturlandschaft vermitteln. So erfährt der Wanderer auf der Weinwanderung gehaltvolles zu den über 400 Hektaren Rebflächen im Kanton oder auf dem Flösserweg mehr zur anspruchsvollen

KANTON AARGAU



SCHLOSS WILDEGG

Arbeit der einstigen Flösserei zwischen Stilli und Laufenburg. Im Jahr 2011 wurde das Gebiet von 29 Aargauer Gemeinden im Aargauer Jura zum regionalen Naturpark von nationaler Bedeutung zusammen gefügt.

WASSERSCHLOSS, LIMMATSPITZ

REGIONALER NATURPARK VON NATIONALER BEDEUTUNG
EIN REGIONALER NATURPARK IST EIN LÄNDLICHES GEBIET, DAS SICH DURCH DIE VIELFALT SEINER LANDSCHAFTEN, SEINE REICHE BIODIVERSITÄT UND DEN EINZIGARTIGEN CHARAKTER SEINER KULTURGÜTER AUSZEICHNET. DIESE SCHÄTZE SIND ZU ERHALTEN UND ZU STÄRKEN, ABER AUCH FÜR DIE NACHHALTIGE ENTWICKLUNG DER REGION ZU BEWIRTSCHAFTEN.

WASSER UND WELLNESS

Die Aargauer Landschaft ist auch geprägt von Wasser. Im Kanton werden über 70% der Schweizer Gewässer entwässert. Alleine am Wasserschloss (Zusammenfluss von Aare, Reuss und Limmat) fließen über 40% des Schweizer Wassers zusammen. Eine Region, die auch als Amazonas der Schweiz betitelt werden kann. In den renaturier-



KANTON AARGAU

KUNST · KULTUR
LANDSCHAFT · NATUR
WASSER · WELLNESS
FORSCHUNG · HIGHTECH

ten Auengebieten im Kanton Aargau befinden sich heute wieder über 40% der Pflanzenwelt und rund 80% der 3100 in der Schweiz vorkommenden Tierarten. Mit dem Programm «Auen-schutzpark Aargau» wurden die noch vorhandenen Überreste der ehemals grossflächigen Auenlandschaften entlang der Aare, Reuss, Limmat und des Rheins vernetzt und wieder hergestellt. Das Wasser durchfließt den Kanton und entspringt in heissen Quellen in Baden, Bad Zurzach und Schinznach-Bad. Einzigartig in der Schweiz ist einerseits die Dichte und andererseits das Wasser. In Schninznach-Bad

entspringt das schwefelhaltigste und in Baden das mineralreichste Wasser der Schweiz. Zusätzlich wartet in der Rheinfelder Wellness-Welt sole uno das warme Nass angereichert mit der örtlichen Natursole. Wellness4 im Aargau (Das Thermalbad Baden ist aufgrund von Bauarbeiten aktuell geschlossen.)

FORSCHUNG UND HIGHTECH

Der Anteil der forschenden Industrie ist im Aargau besonders hoch und wird besonders gefördert. Das international renommierte Paul Scherrer Institut

KLOSTER MURI



KANTON AARGAU

(PSI) plant am Standort Würenlingen die Inbetriebnahme eines «Freie-Elektronen-Röntgenlasers» (SwissFEL). Der Forschungsanlage wird international eine grosse Bedeutung für Wissenschaft und Technologie vorausgesagt. Entsprechend wichtig ist das Projekt für den Forschungs- und Innovationsplatz Schweiz, insbesondere auch des Kantons Aargau. Im touristischen Sinne sind Institutionen wie das Paul Scherrer Institut (PSI) ebenfalls sehr aktiv, so erlebt der Besucher im öffentlich zugänglichen Besucherzentrum psi forum Forschung live und hautnah an Exponaten oder auf einem Rundgang durch die Labors und die eindrucksvollen Grossforschungsanlagen. Die Welt der Wissenschaft und Forschung darf beispielsweise auch im Axporama erlebt werden. Das Besucherzentrum der Axpo beim Schloss Böttstein und zeigt die Ausstellung «Leben mit Energie». Die zweistöckige Erlebnisausstellung lädt zum Experimentieren ein und lässt Sie in die faszinierende Welt des Stroms eintauchen. In der ersten Umwelt Arena der Welt in Spreitenbach werden durch Erleben und Begreifen die Zusammenhänge von umweltschonenden Produkten und ihrer Technik verständlich gemacht.

KANTON DER VIELFALT – KANTON AARGAU

Mehr Wissenswertes und spannende Tipps für einzigartige Erlebnisse im Kanton Aargau erhalten Sie unter aargautourismus.ch. Aktuelle Highlights werden im monatlichen elektronischen Newsletter hervorgehoben, dieser kann auf der Webseite von AARGAU Tourismus einfach und kostenfrei bestellt werden. ■



BREMGGARTEN



AUSSICHTSTURM CHEISACHER



KANTON BERN

DAS BERNER OBERLAND – URSPRUNG DES TOURISMUS



DS BLÜEMLISALP

Der englische Unternehmer Thomas Cook organisierte um 1850 die erste «Pauschal-Ferienreise» durch die Schweiz. Einer der ersten Reisenden war Sir Arthur Conan Doyle. Die Reichenbachfälle bei Meiringen beeindruckten ihn so sehr, dass er dort gleich auch seinen Romanhelden Sherlock Holmes «abtreten» liess. Die Schweiz wurde ein Tourismusland, und richtig begonnen hat alles im Berner Oberland.

PETER FLÜCK ■
GROSSRAT UNTERSEEN

Heute wirbt jede Region der Schweiz um die Gunst von in- wie auch ausländischen Gästen. Auf engstem Raum überbieten sich dem Besucher die schöne Landschaft, die unvergesslichen Erlebnisse wie auch die vielfältigen Möglichkeiten mit Bahn, Schiff usw.!

So ganz ohne Grund wird es wohl nicht gewesen sein, dass sich das Berner Oberland «Ursprung des Tourismus» nennen darf. Die Seen, die Berge, die

fantastische Landschaft, die Ruhe und natürlich die Einfachheit im Umgang mit den mannigfaltigen Herausforderungen an die Natur, verbunden mit dem Einfallsreichtum einfacher Denker, machten es möglich. Kein Berg schien zu hoch zu sein, um nicht irgendwie erschlossen zu werden. Grossen unternehmerischen Mut stellten da insbesondere die Bahnerbauer in den steilen Bergen dar. Die Rekorde jagten sich. Die höchste, die steilste,

KANTON BERN

die attraktivste und schönste Bahn wurde mehr als einmal gebaut. Auch heute noch sind im Berner Oberland auf engstem Raum viele Attraktionen angesiedelt, welche sich auch im Zeitalter der Moderne, grosser Beliebtheit erfreuen. Wunderwerke der Technik, wie z.B. die heute einzige Dampfzahnradbahn mit täglichem Dampfbetrieb, auf das Brienz Rothorn. Das verbunden mit einer überwältigenden Aussicht auf viele bekannte Berge der Schweizer Alpen, aber auch auf die wunderschönen Seen des Berner Oberlandes und der Zentralschweiz. Schliesslich dampfen auf Brienz- wie Thunersee Raddampfer erster Klasse und sind weitere Zeugen einer faszinierenden Zeit des damaligen grossen technischen Fortschrittes. Im Winter vermögen auch kleine Skigebiete wie z.B. die Axalp, Gäste zu beglücken.

Was wäre wohl, wenn die kleinen feinen, und teils europaweit einzigartigen Angebote nicht wären? Angebote welche auch die Unterstützung der öffentlichen Hand verdienen. So unterstützt die Burgergemeinde Brienz mit der Zusicherung eines Beitrages zur Erneuerung der Mittelstation Planalp der Brienz Rothorn Bahn, einen touristischen Betrieb.

Wie attraktiv müssen Tourismusorte wie das schmucke Dorf Brienz, mit dem südländischen Quai, den tollen Holzhäusern, der Holzschnitzkunst, dem smaragdgrünen See, der Dampfzahnradbahn aufs Brienz Rothorn und dem kleinen familiären Skigebiet auf der Axalp sein, um ihre Wertigkeit behalten zu können? Wäre der Tourismus nicht, läge vieles Brach. Bürger der Schweiz machen doch deshalb am besten bei Burgern der Schweiz Ferien.



BRIENZER ROTHORN BAHN

Was gibt es schöneres, als Heimat zu entdecken und auf dem kleinen Raum unserer lieben Schweiz, Glücksgefühle in der Natur zu empfinden? – So wirbt die Brienz Rothorn Bahn mit dem Slogan «Ein Erlebnis fürs Leben».

Wann sind Sie das nächste Mal im Berner Oberland? Sei das in Adelboden, Brienz, Grindelwald, Gstaad, auf dem Hasliberg, in Interlaken, in der Lenk, in Spiez, in Wengen oder Mürren usw.? Wir freuen uns auf Sie. ■

MS STADT THUN





KANTON GRAUBÜNDEN



SICHT AUF ST. MORITZ

ST. MORITZ – BÜRGERGEMEINDE UND TOURISMUS

«ZWISCHEN TRADITION UND MODERNE»

SUSANNE ROBBI ■
VIZE-BÜRGERMEISTERIN,
ST. MORITZ

St. Moritz und der Tourismus gehören seit jeher eng zusammen. Die erste urkundliche Erwähnung fand man bereits 1139 n. Chr. Im Mittelalter ist Sankt Moritz dank Heilquellen und Klima bereits berühmt. Die eigentliche Geburtsstunde des Wintertourismus und -sports in den Alpen war Anfang September 1864, als der St. Moritzer Hotelier, Johannes Badrutt, mit vier britischen Sommergästen eine aussergewöhnliche Wette abschloss. Er empfahl ihnen, ihre Ferien doch einmal im Winter in St. Moritz zu verbringen und versprach gleichzeitig, die Reisekosten ab London und zurück zu übernehmen, falls St. Moritz ihnen im Winter nicht gefiele. Falls ihnen der Winteraufenthalt aber zusagte, lade er sie als seine Gäste ein, so lange zu bleiben, wie sie wollten. Die Engländer fanden Gefallen an dieser Wette und reisten an Weihnachten an und blieben bis Ostern in St. Moritz. So entstand der Wintertourismus, die neue Welt «der weissen Winterferien» wurde entdeckt.

KANTON GRAUBÜNDEN

- Erster Verkehrsverein in der Schweiz (1864)
- Erstes elektrisches Licht in der Schweiz (1878, Kulm Hotel)
- Erstes Curling-Turnier auf dem Kontinent (1880)
- Erste Eislauf-Europameisterschaften (1882)
- Erster moderner Wintersport: Cresta-Bahn (1885)
- Erstes Golfturnier in den Alpen (1889)
- Erste Telefoninstallation im Kanton Graubünden (1889)
- Erste Bobbahn und Bobrennen (1890)
- Erstes elektrisches Tram der Alpen (1896)
- Erstes Hotel Europas mit Namen «Palace» (1896)
- Erstes Pferderennen auf Schnee (1906) und auf dem gefrorenen See (1907)
- Erster Motorflug über Schweizer Boden (1910)
- Erste Skischule der Schweiz (1929)
- Erster Kilometer Lancé auf Ski (1930)
- Erster Ortsname mit einem geschützten offiziellen Symbol (1930/37)
- Zwei Olympische Winterspiele (1928 und 1948)
- Erstes Golfturnier auf einem gefrorenen See in Europa (1979)
- Erstes Poloturnier auf einem schneebedeckten, gefrorenen See (1985)
- Erste Ortschaft mit geschütztem Namenszug (1986) und Signet (1987)
- Erste Snowboard-Weltmeisterschaft auf dem Kontinent (1987)
- Erstes Cricket-Turnier auf einem schneebedeckten, gefrorenen See (1989)
- Erste Polo-Weltmeisterschaften in den Alpen (Sommer 1995)
- Vier Alpine Ski-Weltmeisterschaften (1934/1948/1974/2003)
- Über 30 Bob-Weltmeisterschaften
- Über 40 Engadin Skimarathons (seit 1969)
- Über 30 Engadin Windsurfmarathons (seit 1978)
- Mehrfacher Austragungsort von Segel- und Windsurf-Weltmeisterschaften

Mit dem beginnenden Tourismus und dem bemerkenswerten Pioniergeist der St. Moritzer-Bürger und Hoteliers, die den Luxus der technischen Errungenschaften in ihren Hotels einführten, folgten weitere Meilensteine auf dem Weg nach oben. Nachfolgend eine Chronologie:



In den Berggebieten bilden die Bürgergemeinden die Basis des alpinen Tourismus. Gut 2/3 der bahnerschlossenen Skigebiete in der Schweiz sind im Eigentum von Bürgergemeinden und Korporationen. Deshalb sind die Bürgergemeinden in der Lage ihrer Verantwortung gerecht zu werden, in dem sie nötige Infrastrukturen unterstützen, unnötige dagegen allenfalls prüfen oder dem Schutz der Natur gegebenenfalls Vorrang geben. Im Hinblick auf eine nachhaltige Entwicklung des Heimatortes ist dies ein wichtiger Handlungsspielraum, den die Bürgergemeinden inne haben.

In St. Moritz ist die Bürgergemeinde direkt mit dem Tourismus verbunden, sie ermöglicht das Erstellen zahlreicher touristischer Infrastrukturen durch das Einräumen von Baurechten auf Gemeindeboden. Ein Grossteil des St. Moritzer-Hausbergs «Corviglia» ist in gemeinsamem Eigentum der Bürgergemeinde und der Politischen Gemeinde. Der Stellenwert des Tourismus, als wichtiger Wirtschaftsfaktor, ist hoch und wird im politischen Handeln stets berücksichtigt. Verschiedene Bahnen und Bergrestaurant wurden auf Bürgergemeindegelände erstellt. Die Rolle der Bürgergemeinde als Mitträger der



touristischen Entwicklung hat schon immer grosse Bedeutung gehabt und weist der Bürgergemeinde unterschiedliche Aufgaben zu. Sie sind zunehmend auch im Bereich des Natur- und Alpenschutzes zu sehen. In diesem Sinne ist dies auch im Leitbild des St. Moritzer Bürgerrats festgehalten.

«DEM ERBE, DAS UNS UNSERE VORFAHREN ÜBERTRAGEN HABEN, SORGE ZU TRAGEN».

St. Moritz gilt heute als Winterdestination mit vielseitigen Sportmöglichkeiten. Gleichzeitig ist St. Moritz auch ein kosmopolitischer Ort, wo sich Menschen aus aller Welt treffen. Doch als kleiner Ort in der Schweiz sieht sich St. Moritz auch einer globalisierten Welt gegenüber, dessen neuen Herausforderungen sich auch unsere Bürgergemeinde stellen muss. Die St. Moritzer Bürgergemeinde sieht sich nicht als Verwalter einer grossartigen Wette, vielmehr sollten wir uns auf neue Herausforderungen einlassen, die unseren Ort nachhaltig weiterentwickeln.

Ein weiterer sportlicher Grossanlass steht im 2017 mit der Alpinen Ski-WM an. Für St. Moritz ist dies die 5. WM-Austragung nach 1934, 1948, 1974 und 2003. Im Zusammenhang mit der Verbesserung und Optimierung der Infrastruktur sind auch bauliche Massnahmen nötig, die von der Bürgergemeinde als Mit-Grundeigentümer aktiv unterstützt werden.

Die St. Moritzer Bürgergemeinde ist bestrebt den Tourismus als Wirtschaftsfaktor zu unterstützen in enger Zusammenarbeit mit der Politischen Gemeinde auf der Basis einer aktiven und offenen Politik. Gleichzeitig muss

dem Landschaftsschutz und dem Erhalten unserer natürlichen Ressourcen ebenfalls Rechnung getragen werden.

Die Beachtung in der Öffentlichkeit sollte vermehrt ins Auge gefasst werden durch eine offene Kommunikation über unsere Aktivitäten. In unserer globalisierten Welt, kann die Bürgergemeinde eine wichtige Rolle einnehmen, auch wenn die politischen Bestrebungen, die Bürgergemeinden abzuschaffen, im Aufwärtstrend sind, sind wir überzeugt, dass das Bewahren der Tradition und der weitsichtigen Politik, welche nicht in erster Linie von Parteien oder wirtschaftlichen Interessen geprägt ist, bei der Bevölkerung grosses Interesse findet.

Die Machtkonzentration, wie es die EU vorlebt, ist in der Schweizerischen Tradition des Föderalismus nicht beliebt. Aus diesem Grund ist die aktive Bürgergemeinde ein Garant für



nachhaltige Einbürgerungspolitik, für eine gewissenhafte Fürsorgepolitik und für das verantwortungsvolle Handeln gegenüber Landschaft und Natur. Kurz gesagt, ist die Bürgergemeinde, wenn sie aktiv ist, ein wichtiger Entscheidungsträger in der Gemeinde durch eine politische Haltung, die von einer tiefen Verbundenheit mit der Heimatgemeinde geprägt ist und auch in unserer schnelllebigen Zeit Bestand hat, wenn sie die Aufgaben engagiert und selbstbewusst wahrnimmt. ■





KANTON OBWALDEN

TOURISMUS – EIN WICHTIGES STANDBEIN DER KORPORATION UND ALPGENOSSENSCHAFT VON KERNS



Mitten in der Zentralschweiz liegt, von Seen und Bergen umgeben, die Ferienregion Melchsee-Frutt, Melchtal, Kerns. Touristisches Zentrum des weitläufigen Gebietes ist das knapp 2000 Meter hoch gelegene Hochplateau Melchsee-Frutt mit dem autofreien, familienfreundlichen Feriendorf am glasklaren Bergsee.

KORPORATION KERNS ■

Beinahe 2/3 dieser Flächen ist im Eigentum der Korporation und Alpgenossenschaft von Kerns. Die beiden Körperschaften werden von einem siebenköpfigen Rat in Personalunion geführt, der von den 2500 Mitgliedern jeweils für vier Jahre gewählt wird. Mit der Pflege der Wälder und Strassen erbringen die Körperschaften eine grosse Dienstleistung gegenüber der Allgemeinheit. Sie erhalten und pflegen Lebensraum und bieten auch Möglichkeiten für eine breite Nutzung. Diese Leistungen können auf Dauer

nur erbracht werden, wenn die Wirtschaftlichkeit der beiden Körperschaften gegeben ist. Langfristiges Denken und der Erhalt der Tradition, die diese Entwicklung bisher ermöglicht hat, steht deshalb im Mittelpunkt.

Die Korporation und Alpgenossenschaft Kerns sind ursprünglich aus dem Grundgedanken der gemeinsamen Nutzung von Allmend- und Alpland entstanden. Der Blick zurück zeigt, dass die Korporation und die Alpgenossenschaft a.d.st. Brücken

KANTON OBWALDEN



sich den neuen Herausforderungen stets erfolgreich angepasst hat. Vorausschauende Weichenstellungen der Verantwortlichen und äussere Umstände haben dazu geführt, dass die Erträge aus Grundbesitz auch in andere Unternehmungen eingebracht werden konnten. Nebst dem traditionellen Forstbetrieb, der Kulturlandverwaltung und der Alpenverwaltung gehören zwei Kleinkraftwerke, das Sportcamp und die Sportbahnen zum Unternehmen, das im Winter insgesamt etwa 150 Personen beschäftigt.

Die Korporation Kerns betrachtet sich als wichtigen Wirtschaftsfaktor in der Gemeinde und der Region, welcher auch bereit ist Verantwortung zu übernehmen, ohne nur auf Gewinnmaximierung getrimmt zu sein.

Das heisst Investitionen und Projekte müssen aus eigener Kraft amortisiert und verkraftet werden können, dies immer im Hinblick auf das Gesamtinteresse. Demnach kann die Korporation Kerns auch Projekte angehen, die nicht nur mit ökonomischen sondern auch mit ökologischen oder anderweitig übergeordneten Interesse begründet werden können. Als öffentlichrecht-

liche Unternehmung tragen wir Mitverantwortung für Wirtschaft, Gesellschaft und Umwelt. Dabei soll eine attraktive Tourismusregion, die Pflege der Alpen, Landschaft und Wald sowie die Förderung verschiedener Energieformen im Zentrum stehen.

KERNS

Das schmucke Dorf Kerns (565 m.ü.M.) ist ein idealer Ausgangspunkt für Ausflüge in die ganze Zentralschweiz. Die unmittelbare Nähe zum Skigebiet Melchsee-Frutt, aber auch die einfache



Erreichbarkeit von unzähligen Ausflugszielen, machen Kerns zu einem ausgezeichneten Ferienort für aktive Urlauber. Die Korporation und Alpengenossenschaft ist im Dorf Kerns selber touristisch weniger aktiv. Die Kernaufgaben der Körperschaften (Wald- und Landverwaltung) stehen hier im Mittelpunkt der Aufgaben. Die touristische Ausrichtung ist hier zwar auch erkennbar. Vor einigen Jahren wurde unter der Federführung des Forstbetriebes im nahen Kernwald ein Erlebnisparcours für die Öffentlichkeit realisiert. Der «Chärwald-Räuber-Weg» bringt die Schön- und Besonderheiten der einmaligen Waldlandschaft näher.

An elf verschiedenen Posten lüftet der Chärwaldräuber seine Geheimnisse. Nebst der Schatzsuche werden jüngeren Besuchern viele interessante Spielmöglichkeiten geboten.

STÖCKALP

Die touristische Ausrichtung wird ausgeprägter je näher man sich der Melchsee-Frutt begibt. Als erstes fällt das ehemalige Truppenlager der Schweizer Armee auf, das im Jahr 2004 von der Korporation Kerns gekauft wurde. Nach einigen baulichen Anpassungen, wird nun Platz bis zu 600 Personen angeboten.



Das Sportcamp generiert inzwischen jährlich über 30'000 Übernachtungen und die Gäste nutzen grösstenteils das Angebot auf Melchsee-Frutt und sind wichtige Kunden für die Sportbahnen. Diese Kunden sind Gäste, die Ferientage im Low-Budget-Sektor wünschen. Zudem wird von vielen die Möglichkeit für den etwas anderen Anlass genutzt. Veranstalter von grossen Versammlungen und Events in der Region nutzen zwangsläufig das grosszügige Raumangebot zu günstigen Preisen. So konnte das Sportcamp mit Unternehmen aus der Zentralschweiz auch interessante Lehrlingswochen durchführen.

MELCHSEE-FRUTT

Das schneesichere Wintersportgebiet Melchsee-Frutt erstreckt sich von 1080m bis auf 2255m. Das Hochtal mit sonnigen Winterwanderwegen und Loipen wird flankiert von zwei Skigebieten (Engelberg / Hasliberg): Vom Balmeregghorn und Erzeggen führen breite und sonnige Pisten zum Hochtalboden. Vom gegenüberliegenden Bonistock führen steilere Pisten über mehr als 1000 Höhenmeter hinunter zur Stöckalp. Ein Leckerbissen für Schlittler ist die knapp acht Kilometer lange Abfahrt nach Stöckalp.

Die Ferienregion bietet für alle etwas Passendes. Für Wintersportler, aber auch Geniesser, Naturliebhaber und Romantiker. Die Schneewanderrouuten mit oder ohne Schneeschuhe mit einem 360 Grad Bergpanorama, Eisfischen in zwei Bergseen, Wellness mit Alpenpanorama in einer intakten Landschaft auf 2000 m.ü.M.

Das Chaletdörfli auf knapp 2000 m.ü.M. auch im Sommer ein echtes Erlebnis, es ist ein Wander-, Fischer- und Kletterparadies. Die zentrale Lage zwischen der Berner Oberländer Feriendestination Hasliberg und dem weltbekannten Ferienort Engelberg macht die Melchsee-Frutt zum beliebten Ausflugsort im Herzen der Zentralschweiz. Ob für Familien (Spielplätzen, Feuerstellen, Kinderwagen-Wanderung), Sportler (Höhentraining, Tandemflug, Biketour) oder auch für Gruppen und Vereine (Trottbike, 4-Seen-Höhenwanderung, Fischerkurs) und Naturliebhaber (Themenpfade, Sternenbeobachtung), die kleine überschaubare Ferienregion hält einige Überraschungen bereit. Eine solche Überraschung ist sicher der imposante Panoramalift In voller Pracht erstrahlte er mit 42.22 Meter als grösste Kerze der Welt. Die Aussichtsplattform hoch über dem Melchsee mit herrlicher Rundschau auf die umliegenden Berge sowie der Vertikallift ergänzen das Angebot auf der Melchsee-Frutt im Winter wie im Sommer bestens.

Bereits im Jahr 1935 erkannten die damaligen Pioniere, welche einzigartige Landschaft das Hochplateau Melchsee-Frutt auch für den Tourismus bietet. Der Bau der ersten Seilbahn von der Stöckalp auf die Melchsee-Frutt belebte die Landwirtschaft und Alpbewirtschaftung genauso wie die Kurhäuser und Restaurants. Reisende aus Städten schätzten bereits damals die komfortable Erreichbarkeit der Melchsee-Frutt, die Ruhe sowie die traumhafte Landschaft und herrliche Bergwelt. 1945 wurden die zwei 4er Kabinen durch zwei 8er Kabinen ersetzt. 1956/1957 baute die Firma Habegger AG im Auftrag der Korporation eine Luftseilbahn

mit 2 Kabinen, welche je 33 Personen fasste und 156 Personen pro Stunde befördern konnte.

Aufgrund der guten Erschliessung mit der Bahn florierte der Tourismus zunehmend und deshalb stiess auch diese Bahn bereits 20 Jahre später wieder an ihre Kapazitätsgrenze. Seit dem Bau der Gondelbahn im Jahr 1976 können 750 Personen pro Stunde befördert werden. Diese Kapazitätssteigerung von rund 380 % zeigt, dass die damaligen Verantwortlichen erneut langfristig geplant, mutig und richtig entschieden haben.

Dank der Erschliessung der Melchsee-Frutt und den laufend neuen, attraktiven Angeboten blühte der Tourismus weiter. Immer mehr Hotels und Ferienwohnungen konnten gebaut und dadurch auch zusätzliche Arbeitsplätze geschaffen werden. Vor rund 20 Jahren bot die Melchsee-Frutt rund 500 Betten. Nach dem Brand des Hotels Kurhaus im Januar 2004 sank die Zahl der Hotelbetten auf 278! Nach der Umsetzung der beiden geplanten Hotelprojekte wird die Bettenzahl wieder auf über 500 ansteigen. Diese Entwicklung will die Korporation unterstützen und mit gezielten Investitionen sorgfältig begleiten. Dank den bisherigen Investitionen in moderne Beschneigungsanlagen und diversen Infrastrukturen für den Winter sowie der konsequenten Förderung der Sommerangebote bleibt die Melchsee-Frutt auch langfristig wettbewerbsfähig.

Die weitsichtigen Investitionen unserer Vorgänger, der innovative Umgang mit den bestehenden Ressourcen, die sorgfältige Analyse der Möglichkeiten und die mutige Investition in die Zukunft

KANTON OBWALDEN

TOURISMUS – EIN WICHTIGES STANDBEIN
DER KORPORATION UND
ALPGENOSSENSCHAFT VON KERNS



sind die Bausteine für eine langfristige Wettbewerbsfähigkeit und fördern die Erhaltung und Schaffung zahlreicher Arbeitsplätze in der Region.

Mit der aktuell letzten Investition – der Erneuerung der Gondelbahn – zeigt die Korporation erneut Mut und Weitsicht. Diese Investition mit über 25 Millionen bringt die gesamte Körperschaft an die Grenzen Ihrer Möglichkeiten, zeigt aber auch klar auf, dass die Korporation und Alpengenossenschaft an die Zukunft der touristischen Entwicklung in der Region glaubt.

Angeregt durch die Form einer «Bättruäffollä», die auf der Alp in früheren Zeiten als Milchtrichterdiene und heute noch als Milchtrichter stärker beim Alpsegen benutzt wird, entstand ein interessantes Gebäude. Mit der trichterförmigen Tal- und

Bergstation sollen die Gäste auch symbolisch in der herrlichen Bergwelt offen und herzlich begrüsst werden. Die Bergstation ist im Zentrum der Melchsee-Frutt realisiert, so dass die meisten Hotels und Ferienhäuser sowie sämtliche Pisten direkt ab der Bergstation bequem erreichbar sind.

Eine weitere Überraschung bietet der unterirdische Durchgang, der die neue Bergstation mit der alten Station verbindet. Er zeigt im Innenbereich die Struktur der Karstlandschaft. Ein Beispiel, wie man versucht, die Landschaft oberirdisch möglichst zu schonen und den Gästen aber auch eine neue Perspektive zu vermitteln.

Unzählige Unternehmen auf der Melchsee-Frutt, im Melchtal, in Kerns und im Kanton Obwalden profitieren in verschiedener Hinsicht direkt oder

indirekt vom florierenden Sommer- und Wintertourismus im Feriendorf. Der Tourismus ist wichtig. Doch die Gäste wollen auch in Zukunft in Regionen reisen, wo die Natur noch intakt ist. Die herrliche Landschaft, die saubere Luft und die wohltuende Ruhe sind genauso wichtig wie bequeme Transportmittel und heimelige Hotels. Deshalb wurde bereits bei der Planung der neuen Anlage dem Landschaftsbild und dem Schutz der Umwelt hohe Priorität eingeräumt.

Die Korporation Kerns übernimmt mit ihren Projekten bewusst auch Verantwortung für die wirtschaftliche Entwicklung und Erhaltung des Wirtschaftsraumes sowohl in der Gemeinde wie auch für die Region. ■



KANTON TESSIN

TURISMO E PATRIZIATO IN TICINO



TIZIANO ZANETTI, BELLINZONA ■
PRESIDENTE ALPA E
MEMBRO COMITATO CENTRALE SVBK

Scrivere su Turismo e Patriziato in Ticino, compito affascinante considerando la bellezza delle regioni, la biodiversità, le tradizioni, la grande ricchezza culturale e il clima della regione al Sud delle Alpi.

Accento posto questa volta non sulle tipiche regioni di villeggiatura quali Lugano, Locarno, Bellinzona o Ascona, che hanno ospitato od ospiteranno l'Assemblea della nostra Federazione (Lugano 2014) ma su cinque itinerari turistici che si snodano nelle nostre Valli tra le proprietà patriziali e tra quanto i nostri Ammi-

nistratori perseguono nell'importante mantenimento delle tradizioni e delle attività legate all'agricoltura ed alla pastorizia.

Il tutto con uno sguardo al passato nell'intento di trasmetterlo sempre migliore e con entusiasmo verso il futuro alle prossime generazioni.



LUGANO: ASSEMBLEA SVBK 13 E 14 GIUGNO 2014



LOCARNO, ASCONA E LOSONE, SVBK 2004



TURISMO E PATRIZIATO IN TICINO



SENTIERO DEL CASTAGNO

AROSIO-AROSIO

THEMENWEG DURCH DIE FÜNF DÖRFER DES ALTO MALCANTONE, DURCH KASTANIENHAINE UND BIRKENWÄLDER, ÜBER BÄCHE UND WIESEN. NEBEN DEN SEHENSWERTEN DÖRFERN GENIESST MAN DIE AUSSICHT AUF DEN MONTE ROSA.

È un sentiero tematico di circa 15 km che si snoda nell'Alto Malcantone. Oltre ad evidenziare le selve, la coltivazione e l'albero di castagno il percorso presenta otto punti didattici marcati sul terreno e offre numerose informazioni sui processi di lavorazione e uso del legno rispettivamente della castagna e dei suoi derivati.

Immersi in un anfiteatro naturale marcato dalla catena dei Gradiccioli, lo sguardo spazia verso sud in un panorama tipico dell'Alto Malcantone

caratterizzato da un mosaico paesaggistico dove i villaggi di Mugena, Vezio e Fescoggia si integrano armoniosamente tra boschi e aree aperte. A scopo didattico, tra Mugena e Vezio troviamo un metato (grà).

È l'edificio in sasso dove si fanno essiccare le castagne esponendole su graticci ad un moderato calore e tenore di fumo. L'essiccazione permette la conservazione dei frutti anche per alcuni mesi.

L'intero sentiero si snoda sulle zone ed i pascoli di proprietà dei Patriziati di Arosio, Vezio, Mugena e Fescoggia. Da cinque anni i Patriziati, in collaborazione con gli uffici cantonali e la Fondazione Lingue e Sport, promuovono attività didattiche nel corso del periodo estivo lungo tutto questo splendido sentiero.



ITINERARIO ETNOGRAFICO ODRÒ

VOGORNO-VOGORNO

WANDERUNG AB VOGORNO, DIE NACH ODRÒ UND BARDÜGHÈ FÜHRT, MIT EINEM HÖHENUNTERSCHIED VON 1180 M UND MIT ATEMBERAUBENDER AUSSICHT ÜBER DEN VERZASCA-STAUSEE UND DEN LAGO MAGGIORE, DIE DAS HERZ JEDES WANDERERS ERFREUT.

Odrò è un insediamento rurale situato a 1200-1300 metri di altitudine, sulle pendici del Pizzo Vogorno. Esso è collocato tra il villaggio di Vogorno (500 m) e l'Alpe Bardüghè (1600 m).

Vi si accede tramite un ripido ma agevole sentiero che, seguendo un lungo crinale che separa la Valle del Molino dalla Valle della Porta, tocca una lunga serie di nuclei intermedi (Colletta, Torlètt, Stavéll, Pidoo).

L'itinerario, in un paesaggio a tratti impervio, ma di grande suggestione e bellezza, consente di entrare in contatto con alcune forme assai significative dell'attività umana di un tempo, in particolare quella della raccolta del fieno selvatico.

L'antichità di questo nucleo è attestata dalla presenza di un bel masso cuppellare, al centro del nucleo di Ticc Zött, come pure dalle datazioni riscontrabili su alcuni edifici (XVII°/XVIII° secolo). In questo insediamento vi sono anche un piccolo museo etnografico e un agriturismo con ristoro e alloggio, un esempio ideale di turismo ecosostenibile.



GIRO DELLA VALLE DEL SALTO

MAGGIA-MAGGIA

DER RUNDWANDERWEG DES «VALLE DEL SALTO» IN MAGGIA WEIST KEINE NENNENSWERTEN HÖHENUNTERSCHIEDE AUF. AUF DEM PARCOUR KOMMT MAN AN MAIENSÄSSEN VORBEI, WO MAN WUNDERSCHÖNE KIESELSTEINWEGE, GEPFLASTERTE WEGE, SCHÖNE STEINTREPPEN, ROBUSTE STÜTZMAUERN UND ZAHLREICHE STEINKONSTRUKTIONEN BEWUNDERN KANN.

Il Giro del Salto a Maggia è un sentiero circolare senza rilevanti dislivelli. Lungo il cammino si possono ammirare maggenghi, tratti di sentiero lastricati o acciottolati, belle scalinate in sasso, robusti muri di sostegno, passaggi scavati nella roccia e numerose splendide costruzioni in sasso.

GIRO ALPI DEL LUCOMAGNO

ACQUACALDA - ACQUACALDA

EINE AUSSICHTSREICHE WANDERUNG ZU TYPISCHEN TESSINER ALPEN, WELCHE HEUTE NOCH BETRIEBEN WERDEN. DAS URSPRÜNGLICH VON EINEM RIESIGEN WALD BEDECKTE UND VON BÄREN BEWOHNTE GEBIET HAT SICH IN EIN SPANNENDES MUSTER VON LEBENSÄUMEN VERWANDELT

Si parte da Acquacalda e durante l'escursione si attraversano diversi Alpi, tra i quali tuttora in funzione sono l'Alpe Lucomagno, l'Alpe Pozzetta, l'Alpe Pertusio e l'Alpe Croce; tutti gli alpi sono di proprietà degli omonimi Patriziati. Il primo che si raggiungere è l'Alpe Pozzetta, si prosegue per l'Alpe Sanprou e si giunge all'Alpe Casaccia. Da qui si continua verso l'Alpe Pertusio e si sale al Passo del Lucomagno per poi raggiungere l'Alpe Croce e scendere all'Alpe Gana. Da qui si continua per Campo Solario e Lareccio. Attraversando Fordalera e Brönich si giunge all'Alpe Pian Segno (Alpe Lucomagno) e si rientra ad Acquacalda.

Il più grande alpeggio del Ticino: Il paesaggio primitivo della zona era ricoperto dalle foreste del Lucus Magnus («grande bosco») e fu l'azione dell'uomo-pastore a plasmare il territorio consegnandoci questo splendido mosaico di ambienti. Negli anni '90 venne realizzata la miglora alpestre con l'ammodernamento

delle costruzioni (Casaccia e Pian Segno) e la razionalizzazione dello sfruttamento ancora retto da diritti di pascolo di origine medioevale. Il carico dell'alpe avviene con una mandria di oltre 200 lattifere, la produzione di una stagione alpestre (15 giugno -15 settembre) è di 200'000 kg di latte con cui vengono prodotti panna, burro, formaggi e ricotta che possono essere acquistati in loco.

Nella regione del Lucomagno l'uomo ha convissuto per secoli con lontre, lupi, linci ed orsi almeno fino a 150 anni fa, basti pensare che un grosso orso fu abbattuto nel 1875 proprio nei pressi dell'Alpe Pozzetta. La diffusione di armi efficaci, l'aumento della popolazione e il dissodamento delle foreste portarono nel corso dell'800 alla loro estinzione. Gli esperti ritengono difficile la sua reintroduzione in Svizzera, eppure nella zona fra Campra e Casaccia la sua presenza fu accertata più volte ancora nel corso dell'800.



KANTON TESSIN



SENTIERO VERZASCA

SONOGNO-LAVERTEZZO

EINE DER SCHÖNSTEN WANDE-
RUNGEN IM VERZASCATAL IST
DER «SENTIERONE», DER DURCH
DAS GANZE VERZASCATAL BIS
NACH GORDOLA ODER TENERO
VERLÄUFT. DIE SCHÖNSTE
STRECKE LAUFT VON SONOGNO
BIS NACH LAVERTEZZO, WO SICH
DIE «RÖMERBRÜCKE» PONTE
DEI SALTI SICH BEFINDET.

Il punto di partenza del Sentierone è Sonogno, dove si trovano alberi di castagno, faggi, noccioli, ... e dove comincia la Val Vogornesso e la Valle Redorta, dalla caratteristica vegetazione. A Sonogno vi è pure la possibilità di visitare il Museo della Valle e la Casa della Lana.

Questo percorso è facile ed abbastanza pianeggiante; l'escursione, benché lunga, può essere interrotta in diversi

punti, attraverso ponti e passerelle, nelle vicinanze delle varie località, le cui fermate dell'autopostale permettono al visitatore di fare ritorno in tutta comodità.

Sul percorso si trovano inoltre alcuni rifugi in legno, dove sostare per una grigliata o un brunch in compagnia. A sinistra e a destra del sentiero vi sono valli laterali, dove ascese a montagne e pizzi salgono verso vette sopra i 2000 m. ■

FONTI, FOTO (IN PARTE) ED ISPIRAZIONE:

WWW.WANDERLAND.MYSWITZERLAND.COM
WWW.CDN.BLOGOSFERE.IT
WWW.SVBK.CH
WWW.LINGUESPORT.CH
WWW.GPS-TRACKS.COM



KANTON WALLIS

DIE BURGEGEMEINDE ZERMATT UND DER TOURISMUS

IM SPANNUNGSFELD ZWISCHEN ÖFFENTLICH-RECHTLICHER
KÖRPERSCHAFT UND TOURISTISCHER TÄTIGKEIT

DIE TOURISTISCHE ENTWICKLUNG VON ZERMATT

Am Ende des 19. Jahrhunderts war aus dem abgeschiedenen kleinen Bergdorf Zermatt ein aufstrebender Sommerkurort geworden. Der Tourismus stellte vor gut 150 Jahren als zusätzliche Einkommensquelle neben der harten und kargen Landwirtschaft eine einmalige Chance für die Zermatter Bevölkerung dar.

Da der einzelne nicht über genügend finanzielle Mittel verfügte, hat sich die Burgergemeinde Zermatt sehr früh an der touristischen Entwicklung von Zermatt beteiligt.

Im Jahr 1864 erwarb die Burgergemeinde Zermatt ihr erstes Hotel. Sie kaufte das zehn Jahre zuvor von drei Zermatter Pfarrherren erbaute Hotel Riffelberg, das 18 Gäste beherbergen konnte.

In den Jahren 1876 - 1879 baute die Burgergemeinde das Grand Hotel Zermatterhof, das damals grösste Hotel im Dorf. Um der Gemeinschaft keine übermässige Schuldenlast aufzubürden, mussten sich die Zermatter Burger verpflichten, beim Hotelbau Fronarbeit zu leisten. Als Gegenleistung für ihre gemeinnützige Arbeit wurde das Recht der Nutzniessung verankert.

Die Burgergemeinde leistete ebenfalls Pionierarbeit bei der Erschliessung der Zermatter Skigebiete mit Liften und Bahnen. Sie war Aktionärin der verschiedenen Transportbahnen und verfügte über die Aktienmehrheit der Matterhornbahnen AG. Seit der Fusion der Bergbahnen im

Jahr 2002 ist die Burgergemeinde Zermatt grösste Aktionärin der neuen Zermatt Bergbahnen AG.

Daneben hatte die Burgergemeinde Anteil am Aufbau der für den Tourismus wichtigen Infrastruktur. Sie war die treibende Kraft beim Bau des Elektrizitätswerkes im Jahr 1894 - dem ersten Kraftwerk im Wallis - sowie bei der Installation der öffentlichen Wasserversorgung und Kanalisation im Jahr 1900.

MATTERHORN GROUP

Mit der weiteren Entwicklung des Tourismus und dem Aufkommen des Wintersports wurden die Burgerbetriebe immer zahlreicher. Mittlerweile besitzt und betreibt die Burgerschaft drei Hotels, Gruppenunterkünfte, ein Dutzend Restaurationsbetriebe (bediente und Selbstbedienungsrestaurants), (Schnee)-Bars und sechs Souvenirgeschäfte. Daneben vermietet sie zwei Personalhäuser und diverse Geschäftslokalitäten im Dorf und im Berggebiet von Zermatt.

Seit 1996 treten die Hotels & Gaststätten der Burgergemeinde Zermatt gegen aussen unter der Bezeichnung Matterhorn Group auf. Die Matterhorn Group stellt Finanzvermögen der Burgergemeinde Zermatt dar und ist nicht als eigenständige juristische Person ausgestaltet.

Heute ist die Matterhorn Group eine der grössten Arbeitgeberinnen in Zermatt und beschäftigt im Winter gegen 300 Mitarbeitende.



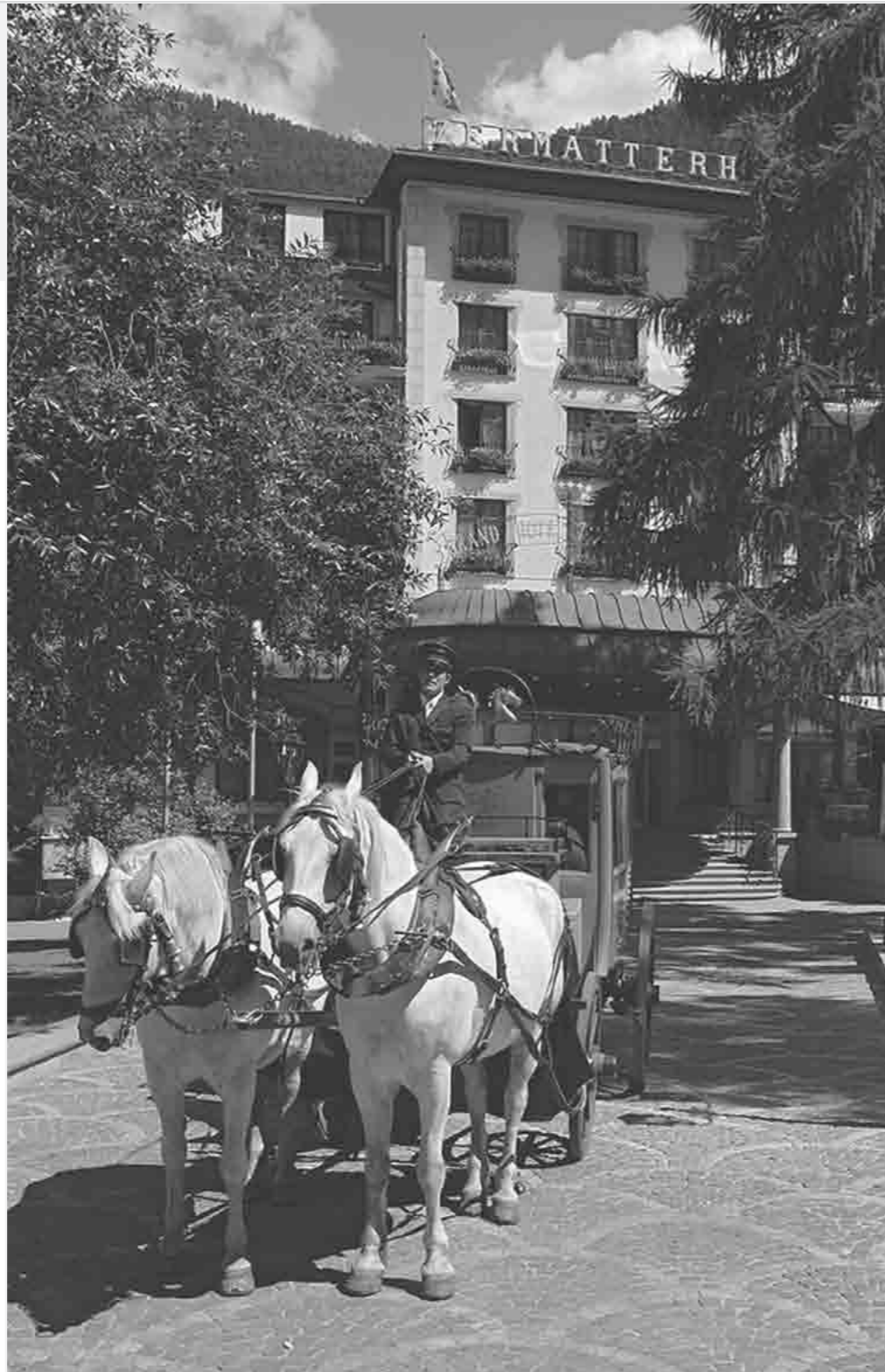
ANDREAS BINER ■
PRÄSIDENT BURGEGEMEINDE ZERMATT

Die strategische Führung der Matterhorn Group obliegt dem Burgerrat. Um ein möglichst hohes Mass an Entpolitisierung und Professionalität zu erreichen, hat die Burgergemeinde Zermatt die operative Führung der Matterhorn Group dem Verwaltungsrat der Matterhorn Group Management AG übertragen. Der Verwaltungsrat setzt sich aus Vertretern des Burgerrates und aus externen Fachleuten zusammen, wobei er durch ein Mitglied des Burgerrates präsidiert wird.

ÖFFENTLICH-RECHTLICHE BASIS FÜR PRIVATWIRTSCHAFTLICHE TÄTIGKEIT

Die Burgergemeinde Zermatt ist eine öffentlich-rechtliche Körperschaft nach kantonalem Recht. Sie verfolgt aber, mit dem Betrieb von Hotels und Restaurants und dem Halten von Beteiligungen, einen praktisch ausschliesslich privatwirtschaftlichen Zweck.

In Bezug auf die Rechnungslegung wurden aufgrund dieser Tätigkeit mit Zustimmung des Kantons, die nach dem kantonalen Gemeindegesetz erforderlichen Unterlagen zur besseren Vergleichbarkeit, an für privatwirtschaftlich geführte Unternehmen geltende Normen angepasst.



Eine besondere Herausforderung stellt bei der privatwirtschaftlichen Tätigkeit das System der direkten Demokratie dar. Aufgrund der gesetzlichen Vorgaben fallen auch unternehmerische Entscheide in die Kompetenz der Burgerversammlung.

«SERVICE PUBLIC» ALS OBLIEGENHEIT

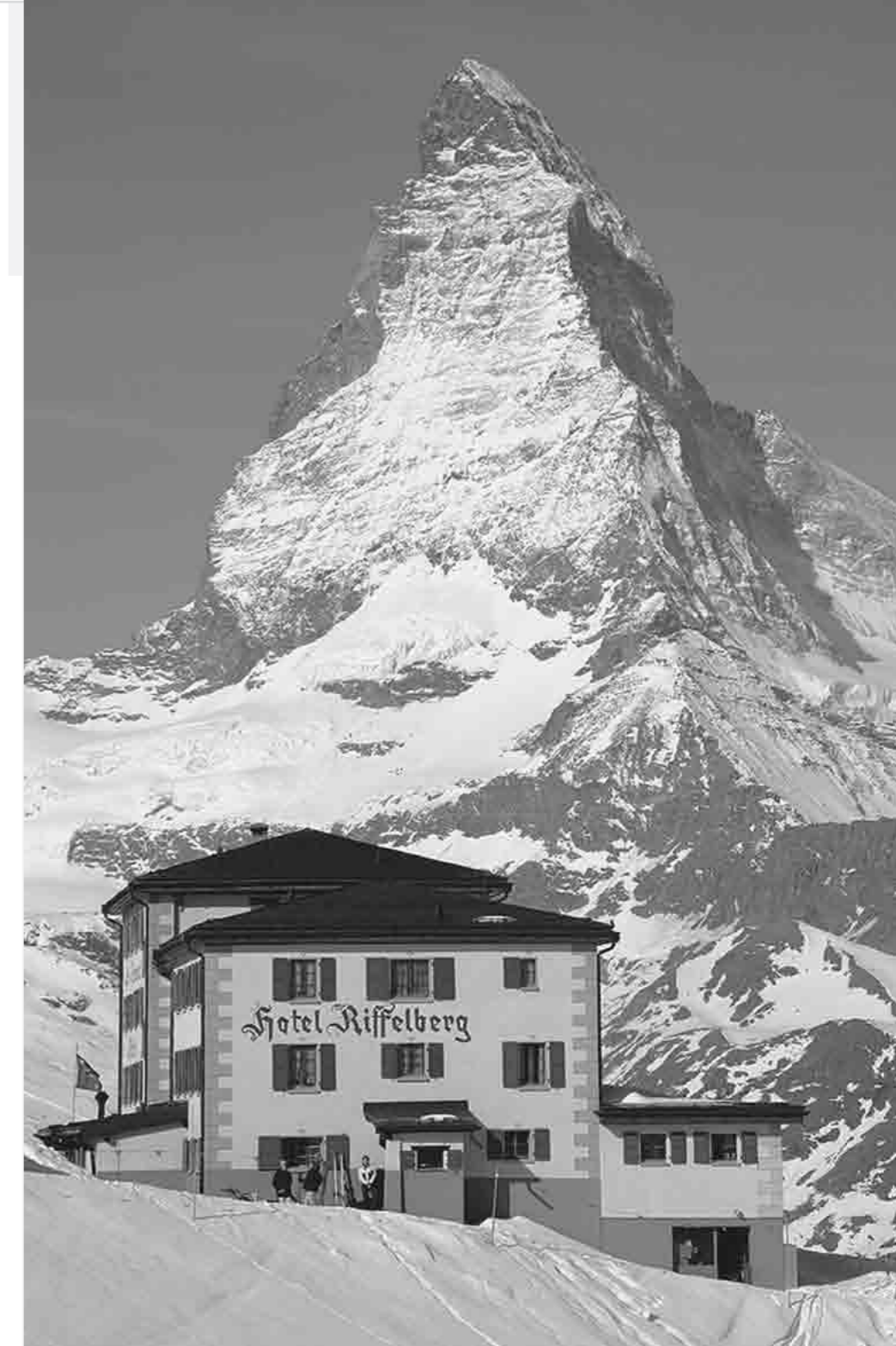
Der Burgergemeinde obliegt es ihre Hotellerie- und Gastronomiebetriebe und die damit erarbeiteten Gewinne, aber auch die Aktiengesellschaften

an denen die Burgergemeinde beteiligt ist, in den Dienst der Destination zu stellen.

So hat die Burgergemeinde Zermatt eine Kultur- und Sozialstiftung ins Leben gerufen. Diese Stiftung bezweckt die Erhaltung von Kulturgütern aller Art, die Förderung von Kulturschaffenden sowie die Unterstützung von kulturellen Vereinen und kulturellen Veranstaltungen. Daneben gewährt die Stiftung Finanzierungsbeihilfen an Personen, die in wirtschaftliche Not geraten sind oder die infolge ihres körperlichen oder geistigen Zustandes auf die Hilfe anderer angewiesen sind.

Ausserdem hat die Burgergemeinde Zermatt in Kenntnis der Strukturprobleme im Tourismus zusammen mit der Zermatt Bergbahnen AG eine Dienstleistungsgesellschaft für die Bereiche Finanz- und Rechnungswesen gegründet. Auch andere Leistungsträger in Zermatt können die Dienstleistungen dieser Gesellschaft in Anspruch nehmen und damit von einem professionell geführten Finanz- und Rechnungswesen zu erschwinglichen Kosten profitieren.

Die Tätigkeit in den Dienst der Destination zu stellen heisst aber auch, dass die Burgergemeinde und die Zermatt Bergbahnen AG auch in ertragschwachen Jahreszeiten einen



Teil ihrer Betriebe und Anlage geöffnet halten. Damit soll den Gästen, welche in dieser Zeit ihre Ferien in Zermatt verbringen, ein – wenn auch reduziertes – doch ansprechendes Angebot offeriert werden können. Gerade bei schwierigen wirtschaftlichen Rahmen-

bedingungen, wie wir sie derzeit aufgrund der Finanz- und Schuldenkrise in Europa und dem starken Schweizer Franken erleben, müssen allerdings die «Service public»-Leistungen sorgfältig geprüft und in einem vertretbaren Ausmass gehalten werden. ■

DAS NACHSTEHENDE SCHREIBEN DES SVBK WURDE AN DIE WICHTIGSTEN MEDIEN SOWIE DIE DAS BÜRGERRECHTSGESETZ VORBERATENDE KOMMISSION DES NATIONALRATES VERSANDT:

MEDIENMITTEILUNG

Der Schweizerische Verband der Bürgergemeinden und Korporationen (SVBK) bezweckt die Wahrung der Interessen und die Beratung seiner Mitglieder sowie die Förderung und Stärkung ihrer Beziehungen. Mithin will er die meist in Kantonalverbänden organisierten Bürgergemeinden und Korporationen mit über 500'000 Mitgliedern auf eidgenössischer Ebene wirksam vertreten. In verschiedenen Kantonen erteilen die Bürgergemeinden das Schweizer Bürgerrecht auf Gemeindeebene.

Der SVBK hat an seiner letzten Vorstandssitzung Kenntnis genommen von den Empfehlungen der Eidgenössischen Kommission für Migrationsfragen EKM im Hinblick auf die in den Eidgenössischen Räten anstehende

TOTALREVISION DES BUNDESGESETZES ÜBER ERWERB UND VERLUST DES SCHWEIZER BÜRGERRECHTS.

Die EKM empfiehlt die Reduktion des heute dreistufigen auf ein einstufiges Einbürgerungsverfahren, ein einheitliches Verfahren für alle Gesuchstellenden unabhängig von Zivilstand und Aufenthaltsstatus sowie Mechanismen der automatischen Einbürgerung für Personen der zweiten und der folgenden Generationen.

Der SVBK stellt fest, dass die Kommission weit über die Revisionsbestrebungen des Bundesrates und der Eidgenössischen Räte hinausschiesst. Es erscheint völlig weltfremd, die Gemeinde als zentrale Beurteilungsebene ausschalten und den Aufenthaltsstatus ausser Acht lassen zu wollen. Schliesslich verwerfen Volk und Stände die erleichterte Einbürgerung der zweiten und die Einführung des ius soli für die dritte Generation erst 2004.

Die Eidgenössischen Räte werden gut beraten sein, sich nicht auf solche Experimente einzulassen, soll nicht riskiert werden, dass die Totalrevision wieder in einer Volksabstimmung scheitert.

Wir ersuchen Sie höflich, unsere Position in Ihrer Berichterstattung gebührend zu berücksichtigen und danken Ihnen dafür.

Bern, 18. Januar 2013
Schweiz. Verband der Bürgergemeinden und Korporationen
sig. Dr. R. Grüniger, Präsident
sig. A. Hubacher, Geschäftsführer

P.S.: GEMÄSS MEDIENMITTEILUNGEN HAT DIE VORBERATENDE KOMMISSION DES NATIONALRATES IN DER ZWISCHENZEIT BESCHLOSSEN, DIE BÜRGERRECHTSGESETZGEBUNG NICHT WEITER AUFZUWEICHEN SONDERN ZU VERSCHÄRFEN.



KANTON BERN

MARC-ALAIN CHRISTEN ■
PRÄSIDENT DER BÜRGERKOMMISSION
ER BÜRGERGEMEINDE BERN

NEUES NAMENS- UND BÜRGERRECHT

ÜBERBLICK ÜBER DIE AUSWIRKUNGEN AUF DAS BÜRGERRECHT

Am 1. Januar 2013 tritt das revidierte Namens- und Bürgerrecht des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) in Kraft. Davon werden auch die Bürgergemeinden betroffen sein.

Ab dem 1. Januar 2013 behält jeder Ehegatte bei der Heirat sein Kantons- und Gemeindebürgerrecht und zwar selbst dann, wenn er den Namen des anderen Ehegatten annimmt. Die Kinder erhalten das Bürgerrecht desjenigen Elternteils, dessen Namen sie tragen.

Damit wird bei allen Ehen mit oder ohne Kinder kein einheitliches Heimatrecht mehr gelten. Die Rechtsänderung im ZGB führt dazu, dass in Zukunft die Eltern grundsätzlich nicht über das gemeinsame Bürgerrecht verfügen. Das Führen verschiedener Namen, die Möglichkeiten der Namensänderungen bei Eheschliessung und nach Auflösung der Ehe, die Bedeutung des ledigen Namens, die Namen der ehelichen Kinder und der Kinder nicht verheirateter Eltern werden Einfluss haben auf die Bürgerrechte der einzelnen Personen. Die mit der Gesetzesänderung verbundenen Übergangsfristen erlauben zudem rückwirkend gewisse Namensänderungen und damit verbundene Bürgerrechtsänderungen.

FOLGEN FÜR DAS BÜRGERRECHT

Bei Heirat zweier Schweizer Bürger werden die beiden Ehepartner ihr bisheriges Bürgerrecht behalten; die Ehefrau erwirbt nicht mehr automatisch das Bürgerrecht des Ehemannes. Die Kinder aus diesen Verbindungen erwerben das Bürgerrecht des Elternteils, dessen Na-

men sie tragen. Sie erwerben somit nicht automatisch das Bürgerrecht des Vaters.

Der Ehegatte der vor dem 1. Januar 2013 bei der Eheschliessung seinen Namen geändert hat, kann jederzeit wieder seinen Ledignamen annehmen. Erfolgt die Erklärung vor Ende 2013, können die Eltern diese auch auf die minderjährigen Kinder ausdehnen, wodurch sie automatisch das Kantons- und Gemeindebürgerrecht dieses Elternteils erhalten. Nach dem vollendeten 12. Altersjahr ist die Einwilligung des Kindes notwendig.

In anderen Worten: Ein Bürger heiratet eine schweizerische «Nichtbürgerin»; diese erwirbt das Bürgerrecht nicht mehr automatisch. Umgekehrt heiratet eine Bernbürgerin einen schweizerischen «Nichtbürger»: Dieser erwirbt das Bürgerrecht seiner Frau wie bisher nicht automatisch. Mit dieser Gesetzesänderung wurde eine Gleichberechtigung zwischen Mann und Frau hergestellt. Dies bedeutet auch, dass es in Zukunft vermehrt Gesuche von «Schwiegersöhnen» und neu «Schwiebertöchtern» für den Erwerb des Bürgerrechts geben wird; zusammen mit ihren minderjährigen Kindern, wenn sie den Namen des «Nichtbürgers» führen. Befristet auf ein Jahr besteht die Möglichkeit, dass eine Bürgerin, die seit der Eheschliessung den Namen ihres nichtbürgerlichen Mannes trägt, ihren Ledignamen wieder annimmt, zusammen mit ihrem Mann erklärt, dass auch die minderjährigen Kinder diesen Namen führen sollen. Dadurch erhalten die Kinder automatisch das Bürgerrecht der Mutter. Für das umgekehrte Verhältnis gilt selbstverständlich das Gleiche. ■

(MEHR INFORMATIONEN UNTER
WWW.EJPD.ADMIN.CH/CONTENTI.)

NOUVEAU DROIT DU NOM ET DE CITÉ

MARC-ALAIN CHRISTEN ■
PRÉSIDENT DE LA BURGERKOMMISSION
DE LA BOURGEOISIE DE BERNE

VUE D'ENSEMBLE DES EFFETS SUR LE DROIT DE CITÉ

Le nouveau droit du nom et de cité du Code civil suisse (CC) entrera en vigueur le 1er janvier 2013. Les communes bourgeoises seront également concernées par cette révision. A partir du 1er janvier 2013, chaque époux conservera son droit de cité cantonal et de bourgeoisie, et ce même s'il prend le nom de famille de son conjoint. Les enfants acquerront le droit de bourgeoisie du parent dont ils portent le nom de famille. En conséquence, le droit de bourgeoisie ne sera plus unique pour les couples avec ou sans enfants. Suite au changement du droit civil, à l'avenir, les parents n'auront plus en principe le même droit de bourgeoisie. Le fait de porter des noms de famille différents, la possibilité de changer de nom au mariage et après sa dissolution, l'importance du nom de célibataire, le nom de famille des enfants légitimes et des enfants de couples non mariés influenceront les droits de cité des individus. Les délais de transition liés à la révision de la loi permettront en outre certains changements de nom rétroactifs, et également de droits de cité.

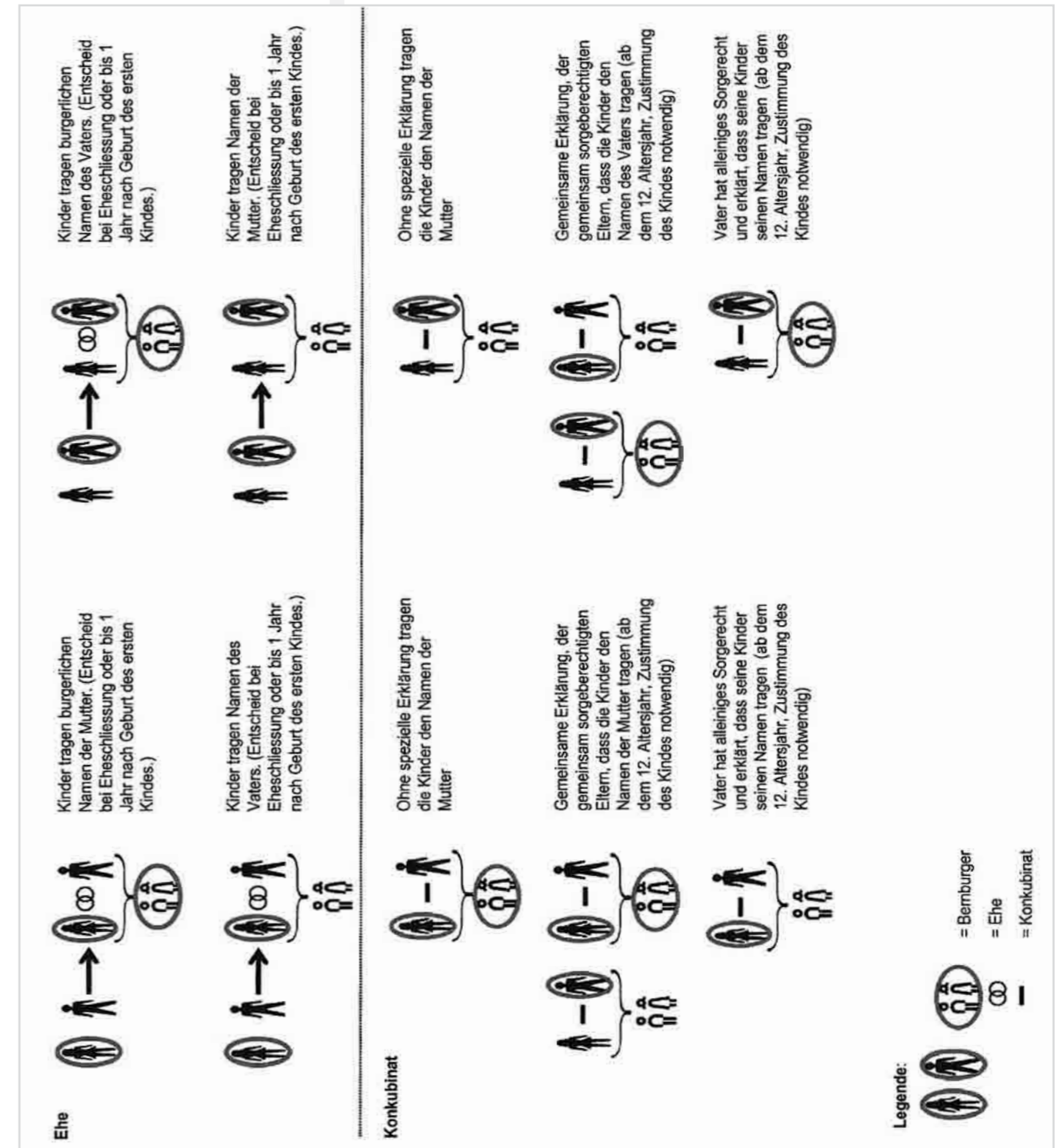
CONSÉQUENCES POUR LE DROIT DE BOURGEOISIE

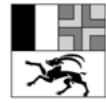
Lors du mariage de deux ressortissants suisses, les deux époux conservent leur droit de bourgeoisie. L'épouse n'acquiert plus automatiquement celui de l'époux. Les enfants de ce couple acquièrent le droit de bourgeoisie du parent dont ils portent le nom de famille. Ils n'acquiert donc pas automatiquement le droit de bourgeoisie du père.

Le conjoint qui avait changé de nom de famille au moment du mariage avant le 1er janvier 2013 peut reprendre à tout moment son nom de célibataire. Si la déclaration est faite avant fin 2013, les parents peuvent étendre cette disposition aux enfants mineurs qui acquièrent automatiquement le droit de cité cantonal et de bourgeoisie du parent dont ils portent le nom. L'accord des enfants de 12 ans révolu est nécessaire dans un tel cas. En d'autres termes : un bourgeois épouse une «non-bourgeoise» suisse. Celle-ci n'acquiert plus automatiquement le droit de bourgeoisie de son époux. A l'inverse, une bourgeoise de Berne épouse un «non-bourgeois» suisse. Comme jusqu'à présent, il n'acquiert pas automatiquement le droit de bourgeoisie de son épouse. Cette modification de la loi a établi une égalité des droits en hommes et femmes. Cela signifie aussi qu'à l'avenir, il y aura plus de demandes de «gendres», et désormais de «brus» souhaitant acquérir le droit de bourgeoisie en même temps que leurs enfants mineurs, s'ils portent le nom de famille de la personne n'ayant pas ce droit. Il existe une possibilité limitée à un an pour une bourgeoise qui porte, depuis son mariage, le nom de son conjoint non-bourgeois de reprendre son nom de célibataire et de déclarer, avec son conjoint, que les enfants mineurs porteront également ce nom de famille. Les enfants acquièrent ainsi automatiquement le droit de bourgeoisie de la mère. Bien entendu, il en va de même pour la situation inverse. ■

[A VOIR
WWW.EJPD.ADMIN.CH/CONTENT].

NEUES NAMENS- UND BÜRGERRECHT





KANTON GRAUBÜNDEN



THEO HAAS ■
BÜRGERPRÄSIDENT, DOMAT/EMS



AUSSENANSICHT DER
TEGIA DA VAUT / WALDHÜTTE

TEGIA DA VAUT – WALDHÜTTE

Schon seit mehreren Jahren trug sich die Vischnanca burgaisa/ Bürgergemeinde Domat/Ems mit dem Gedanken, der Öffentlichkeit auf Gemeindegebiet eine Tegia da vout/ Waldhütte, ein «Schulzimmer im Wald», zur Verfügung zu stellen. Nun realisiert der bekannte Architekt Gion A. Caminada dieses Projekt.

Nach verschiedenen Standortabklärungen durch den Bürgerrat, teilweise mit Vertretern der Politischen Gemeinde zusammen, konnte im Gebiet «Plong

Vaschnaus» (Emser Schafweide), am Rande eines rege genutzten regionalen Naherholungsgebietes, ein passender Standort gefunden werden. Dieser Ort zeichnet sich durch eine grosse Vielfalt hinsichtlich Flora und Fauna aus und eignet sich deshalb hervorragend für den Verwendungszweck des «Schulzimmer im Wald». Die Hütte steht als Bildungsort sämtlichen Waldberufen und Schulklassen, aber auch Gemeinschaften und Vereinen, eigentlich allen am Wald interessierten Menschen, zur Verfügung.

Die Emser Bürgerschaft genehmigte am 04.11.2011 einstimmig einen Baukredit von CHF 950'000 für die Realisierung dieses Projektes. Da es sich um eine forstliche Baute handelt, ist gemäss kantonalem Waldgesetz Art. 14 (KWaG) das Amt für Wald und Naturgefahren Graubünden für das Bewilligungsverfahren zuständig. Die Baubewilligung erteilt die Kantonsregierung. Zur Zeit warten wir auf diese Baubewilligung. Die Waldhütte soll Mitte 2013 ihrem Zweck übergeben werden können.

Die von Architekt Gion A. Caminada, Vrin, geplante Waldhütte ist, mit Ausnahme der Beton-Fundamente und des Kupferdaches, ganz in Holz konzipiert. Beim verwendeten Konstruktionsholz handelt es sich um gemeindeeigenes Mondholz, das kurz vor Weihnachten 2011 in einer Höhe von 1'400 m ü.M. geschlagen wurde.

Wie schreibt Architekt Caminada in seiner kleinen Projekt-Begleitbroschüre «Aus der Entfernung ist nur eine Fassade der tegia da vout sichtbar. Das Gebäude scheint sich im Wald zu verstecken. Als ob die tegia mit einem Wink sagen möchte: Respekt steht vor jeder Erfahrung. Unser Ziel und der Anspruch an Architektur sind hoch gesteckt. Um dem einigermaßen gerecht zu werden, wollen wir Nähe gewinnen zu den Dingen, die die Menschheit schon immer begleitet haben: Raum, Topographie, Material, Konstruktion. Als Elemente einer Kultur erachten wir Emotion, Ereignisse und Zufälle – jedoch nicht weniger wichtig.» Hoffen wir, dass eine breite Bevölkerungsschicht schon bald von diesen Werten profitieren kann! ■

VERBAND AARGAUISCHER ORTSBÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT
THOMAS BUSSLINGER
Oberhardstrasse 13c
5413 Birmenstorf
thomas.busslinger@oberrohrdorf.ch
P 056 / 225 09 46
GESCHÄFTSSTELLE
UELI WIDMER
Holtengraben 31, 5722 Gränichen
P 079 / 249 14 21
G 062 / 855 56 63

VERBAND BERNISCHER BÜRGERGEMEINDEN UND BÜRGERLICHER KORPORATIONEN

PRÄSIDENTIN
VRENI JENNI-SCHMID
Salachweg 19, 3273 Kappelen
jennivreni@bluewin.ch
P 032 / 392 18 41 Fax 032 / 392 18 41
GESCHÄFTSSTELLE
ANDREAS KOHLI
Bürgergemeindegemeinschaft
Bürgergemeinde Bern
Amthausgasse 5, 3011 Bern
andreas.kohli@bgbern.ch
G 031 / 328 86 00 Fax 031 / 328 86 19

VERBAND BASELSTADTLICHER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT
CHRISTOPHE LOETSCHER
Buechring 5, 4434 Hölstein
P 061 / 951 21 41 079 / 503 32 42
GESCHÄFTSSTELLE
THOMAS DE COURTEN
Sigmundstrasse 1, 4410 Liestal
dec@politcom.ch
G 061 / 921 70 60 Fax 061 / 921 70 61

VERBAND BÜNDNERISCHER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT
THEO HAAS
Crestas 17, 7013 Domat/Ems
P 081 / 630 30 80 079 / 207 84 26
theo.haas@bluewin.ch
GESCHÄFTSSTELLE
PETER FREY
Bodmerstrasse 2, 7000 Chur
brk@chur.ch
G 081 / 254 49 81 Fax 081 / 254 49 85
P 081 / 353 78 50

ADRESSEN

ASSOCIATION DE BOURGEOISIES DU JURA

PRÉSIDENT
GASPARD STUDER
Rue des Pèlerins 14, 2800 Delémont
gaspard_studer@hotmail.com
078 606 80 21
SECRÉTAIRE
NICOLE FLURI
Rue Principale 2, 2843 Châtillon
nfluri@bluewin.ch

VERBAND DER KORPORATIONSGEMEINDEN DES KANTONS LUZERN

PRÄSIDENTIN
HEIDI FREY
GESCHÄFTSSTELLE
SUSANNE WEY-IMBACH
Oezlige 34, 6215 Beromünster
P 041 / 930 06 20

VERBAND OBWALDNER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT
MARCEL JÖRI
Aecherlistrasse 6, 6055 Alpnach Dorf
P 041 / 660 26 09 G 041 / 227 28 30
GESCHÄFTSSTELLE
KORPORATION ALPNACH
KLAUS WALLIMANN
Bahnhofstrasse 8, 6055 Alpnach Dorf
korporation.alpnach@bluewin.ch
G 041 / 671 07 17 Fax 041 / 671 07 18

VERBAND ST. GALLISCHER ORTSGEMEINDEN

PRÄSIDENT
PAUL THÜR
Schulweg 1, 9450 Lüdingen
pbthuer@bluewin.ch
P 071 755 43 32
G 071 757 94 50 Fax 071 757 94 59
GESCHÄFTSSTELLE
RITA DÄTWYLER
Zürcher Strasse 257, 9014 St. Gallen
Postfach 247
kontakt@vsgog.ch, www.vsgogo.ch
G 071 / 277 20 41

BÜRGERGEMEINDEN UND WALDEIGENTÜMER VERBAND KANTON SOLOTHURN

PRÄSIDENT
KONRAD IMBACH
Altisbergstrasse, 4562 Biberist
k.imbach@greenmail.ch
P 032 / 83476 50
GESCHÄFTSSTELLE
GERI KAUFMANN
Kaufmann + Bader GmbH
Hauptgasse 48, 4500 Solothurn
info@kaufmann-bader.ch
G 032 / 622 51 26 Fax 032 / 623 74 66

VERBAND THURGAUER BÜRGERGEMEINDEN

PRÄSIDENT / GESCHÄFTSSTELLE
ADRIAN HEER
Kehlhofstrasse 2, 8560 Märstetten
heer-soehne@wandtafel.ch
P 071 / 657 19 58
G 071 / 657 12 28 Fax 071 / 657 21 10

ALPA – ALLEANZA PATRIZIALE TICINESE

PRESIDENTE
TIZIANO ZANETTI
Campagna 3 B, 6500 Bellinzona
P 079 / 444 19 91
SECRETARIO
GIANFRANCO POLI
6923 Brusino Arsizio
G 091 / 996 16 79 Fax 091 / 996 10 83
P 091 / 996 19 21

FÉDÉRATION DES BOURGEOISIES VALAISANNES FBV

PRÉSIDENT
ADALBERT GRAND
Sonnenstrasse 18
3953 Leuk
grand.adalbert@valweb.ch
G 027 / 473 23 46
P 027 / 473 29 02
SECRÉTAIRE
MICHEL FOURNIER
Bourgeoisie de Sion
Grand Pont 12, 1951 Sion
G 027 / 322 89 51 Fax 027 / 322 25 62

WEITERE INFOS: WWW.SVBK.CH

